



¡ALARMA!

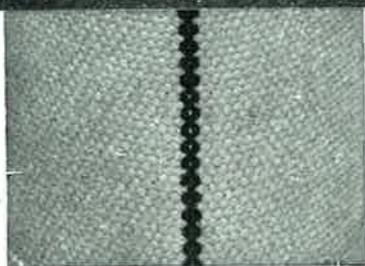
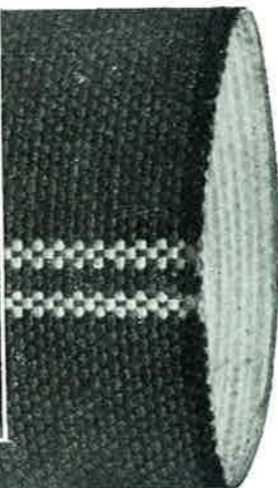


INCENDIO EN EL CINE REGIO PALACE

N.º 3
MARZO
1964

IRELLI

manguera



IRELLI



contra incendios

Tipos especiales con
o sin tubo de goma interior

Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre.

MAGIRUS

Motobomba Portátil TS 8/8

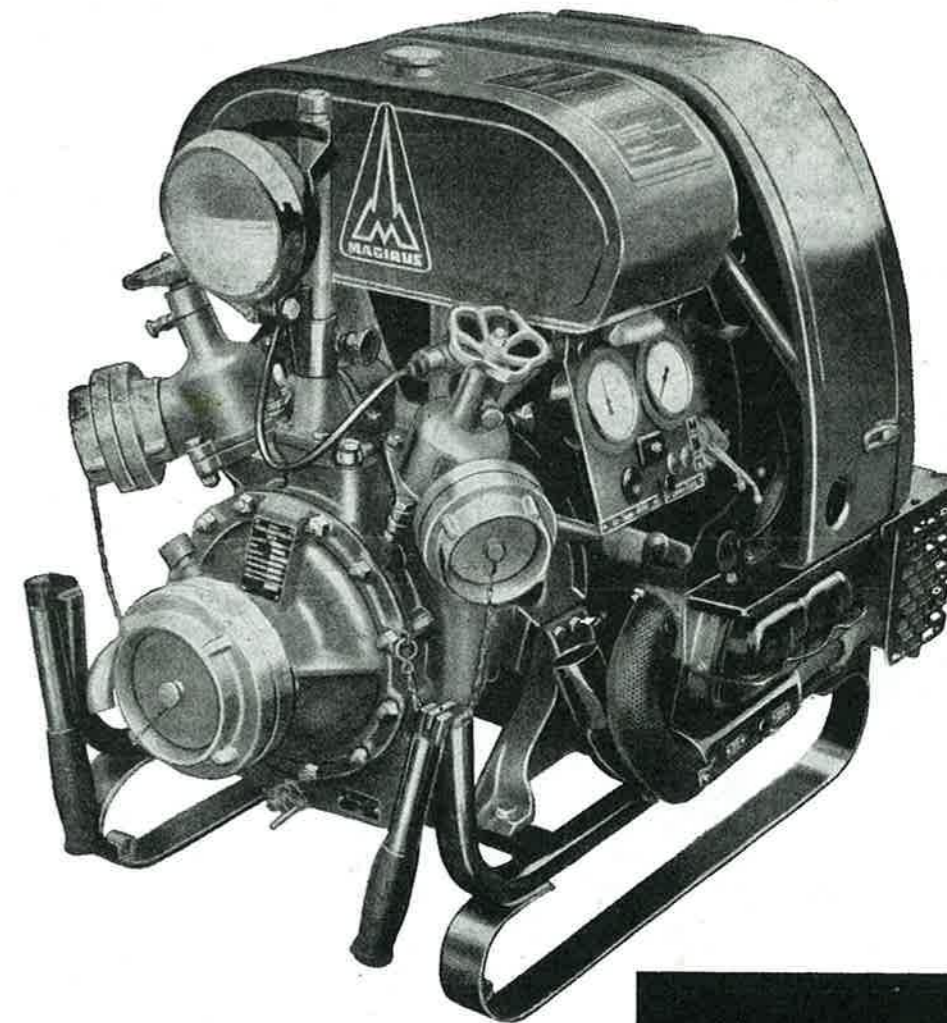
con motor
Volkswagen

Potencia: 34 HP.

Caudal:

- a) baja presión
2.200 l. p. m.
- b) alta presión
1.100 l. p. m.

**ENTREGAS
INMEDIATAS**



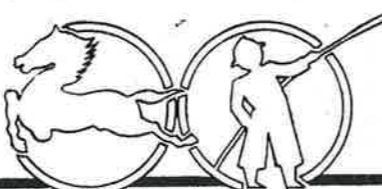
**LA MOTOBOMBA ALEMANA
DE PRESTIGIO MUNDIAL**



DISTRIBUIDORES:

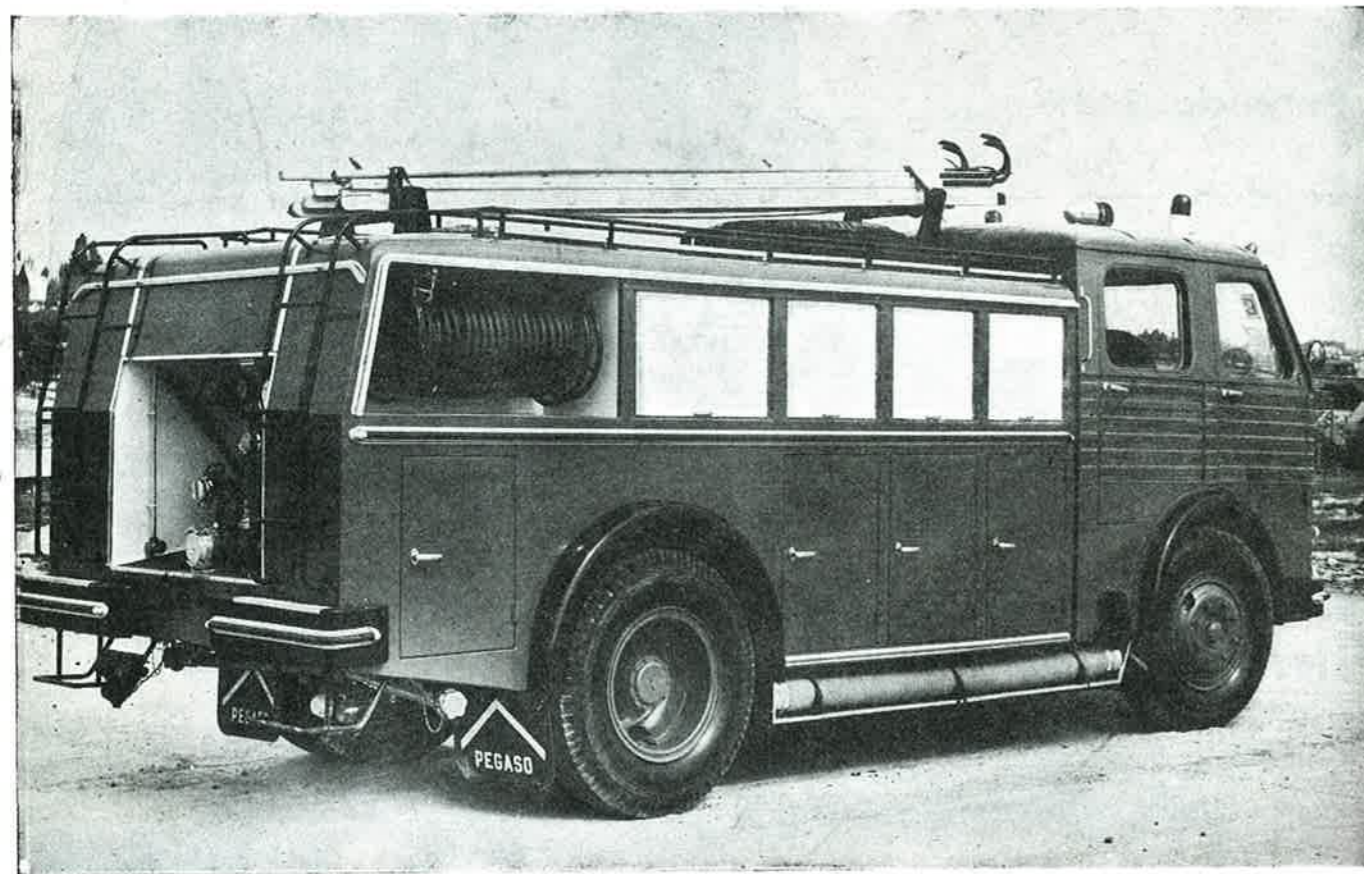
C.ª ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ - OTTO LEGITIMO, S. A.

Avda. PIO XII, 100 - MADRID

Pegaso  **GUINARD**

AUTOBOMBA-TANQUE

3.000 - 4.500 L.



F.I.M.E.S.A. MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Oficinas: Arenal, 9
Tels. 231 83 55 - 222 38 54 — MADRID-13

Talleres: Hermanos Gómez, 11
Tels. 256 51 75 - 255 49 59 — MADRID-17

¡ALARMA!

PREVENCIÓN

EXTINCIÓN

SALVAMENTO

3.^a Época
Año XVIII



Núm. 3
Marzo 1964

AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA

PROVENZA, 178

BARCELONA

TELÉF. 253 53 53

GRÁFICAS MARINA, S. A.

DEPÓSITO LEGAL, B. 2110 - 195

Editorial

Han pasado cuatro siglos desde que allá en Granada, al declararse un voraz incendio en un hospital, imposible de atajar con los medios de que entonces se disponía, en medio de la indecisión y desconcierto que se había apoderado de todos los presentes, un hombre, con admirable arrojo, despreciando el peligro, se lanzó a través de las llamas empezando por sacar a los enfermos que, desesperados, imploraban socorro, y luego libró del fuego ropas y enseres, subiendo finalmente al tejado, empuñando un hacha, con la que cortó vigas y maderas para impedir que se propagara el fuego, y a pesar del gran incendio y de lo mucho que se expuso logró salir ileso. Este hombre que, con este acto, dio una prueba más de su amor para sus semejantes, de un amor constante demostrado diariamente por las calles de la ciudad, donde salía a pedir para el sustento y curación de los enfermos y recogidos en su hospital, a los que él mismo curaba y atendía; este hombre que supo sacrificarse para entregarse a los demás llegó, con sus ejemplos, a la santidad y a trazar la pauta de una Orden religiosa.

Magnífico ejemplo de espíritu de abnegación, de este espíritu que es necesario tengamos los que dedicamos nuestras actividades a la profesión de bombero, oficio al que es necesario entregarse con toda el alma para poder llevar a cabo con el máximo acierto cualquier servicio que se nos confíe.

Y es por esto que los bomberos españoles hemos elegido como Santo Patrón a aquel hombre que es hoy San Juan de Dios, festividad que hemos celebrado con diversos actos el día 8 del corriente mes de marzo, para que su ejemplar conducta nos sirva de espejo señalándonos el camino y nos proteja de los peligros de nuestra arduamente profesión.

SUMARIO

	Pág.
Incendio en el cine Regio Palace	7
Materias empleadas en la extinción de los incendios	11
Primer sello francés dedicado a los bomberos	13
Hacia el fondo de los mares	15
Gráficos de servicios	21
La amistad entre los bomberos bajo el signo de San Juan de Dios	23
Festividad de San Juan de Dios en Barcelona	27
Violento incendio en el parador del «Soto Nelo»	28
La Festividad de San Juan de Dios	33
Incendio en el Seminario Mayor	47
Siniestros	49
Noticario	51
Servicios prestados el mes de febrero	57

EXPERIENCIA y Seguridad

Nemrod

EQUIPOS de RESPIRACION AUTÓNOMOS y SEMIAUTÓNOMOS NEMROD-GEA PARA USOS INDUSTRIALES TERRESTRES COMO LOS TRABAJOS PARA BOMBEROS, MINEROS y SIMILARES

EQUIPOS AUTÓNOMOS y SEMIAUTÓNOMOS Nemrod PARA INMERSION y SALVAMENTO EN EL MAR, PANTANOS, POZOS, LAGARES, ECT.

Fabricados por **VILARRUBÍ y SAGUÉ S.A.**
Sagrera 44a 58 BARCELONA



Incendio
en el cine

Regio Palace

Informe de don JOSÉ M.º JORDÁN CASASECA,
Arquitecto, Jefe Director del Servicio de Extinción
de incendios y Salvamentos de Barcelona.

A las 12 horas 56 minutos del pasado mes de febrero, fueron requeridos los servicios del Cuerpo de Bomberos de Barcelona por haberse declarado un incendio en una de las salas de espectáculos más modernas y de mayor capacidad de nuestra ciudad, el cine Regio Palace.

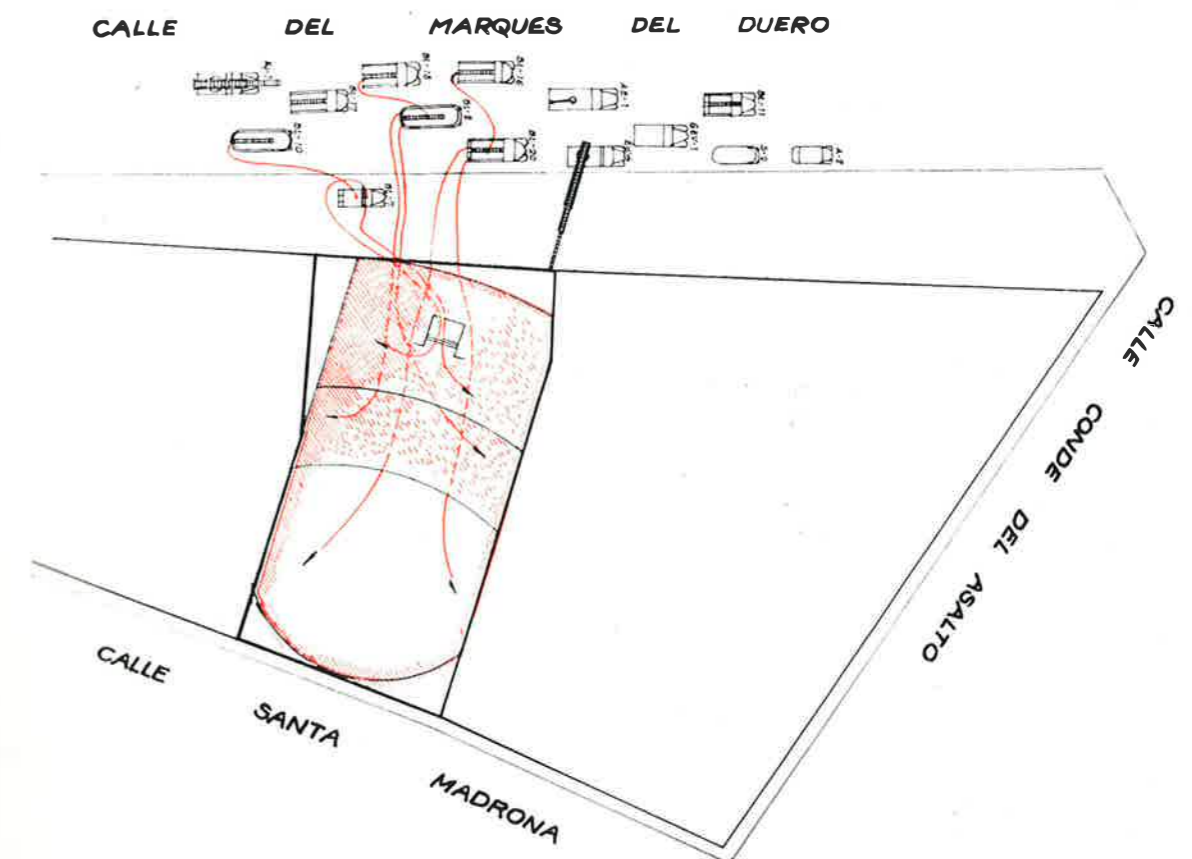
El aviso fue claro y conciso: ardian todas las cortinas y la decoración general de la pantalla.

En escasos minutos se trasladaron los bomberos al lugar del siniestro, encontrándose con la desagradable sorpresa de que el fuego se estaba propagando a través del ropaje que decoraba las paredes, llegando al primer y segundo anfiteatro.

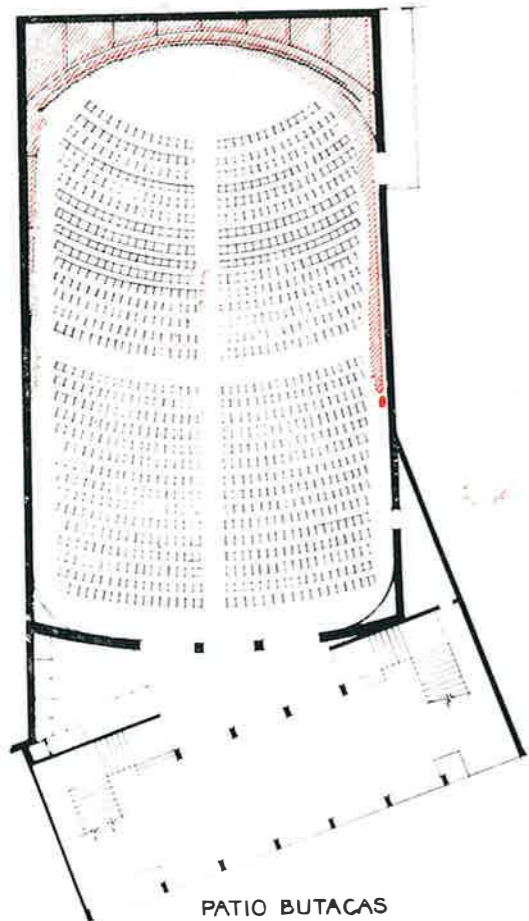
El Jefe de Guardia, señor Senserrich, dispuso el ser-



vicio en forma tal que, mientras un equipo procedía de inmediato a sofocar el incendio en la pantalla, procurando cerrar cuantas puertas le era posible para evi-



tar la gran corriente de aire que se había establecido, otros empezaron a atacarlo desde las entradas del primer anfiteatro, donde el fuego prendía en las partes combustibles del mismo así como en las butacas más cercanas de las paredes. Seguidamente se preocupó de que otro equipo se cerciorara de si el fuego había o no invadido la zona comprendida entre el cielo raso y la



cubierta propiamente dicha, obsesión que tuvimos todos los que intervenimos en la extinción de este incendio, pues de ello dependía la vida del edificio.

Dos fueron las mayores dificultades que se presentaron durante la extinción del incendio y estas fueron el humo y el calor, cosa muy natural si se observa la sección del edificio, dificultad que aumentaba, naturalmente, en el segundo piso, sobre todo en la parte alta.

La primera de ellas se vencía fácilmente con los aparatos respiratorios; no así la segunda, que dificultaba enormemente cuantas acciones se llevaban a cabo a partir del piso del primer anfiteatro.

Una vez se consiguió vencer el incendio en el anfiteatro del piso primero, lo que ocurrió a los 20 minutos, aproximadamente, desde la iniciación del siniestro, se pudo atacar el segundo desde el extremo del primero y desde las entradas del segundo hasta donde se había ascendido por las escaleras normales de acceso, pasando

a través del vestíbulo y llegando fácilmente a las entradas anteriormente citadas.

Antes de las dos horas de actuación, pudo retirarse la mayor parte del personal, quedando un retén de prevención para evitar que los rescoldos existentes entre las butacas se avivaran.

Es interesante fijarse en el comportamiento de los materiales empleados en la construcción y decoración del inmueble, pues mientras unos, como el cielo raso, impedían que las llamas que incidían sobre él procedentes de la pantalla, afectaran a los elementos metálicos de la cubierta y que de llegar a ocurrir en pocos momentos se hubiera derrumbado la techumbre, otros, empleados en la decoración, servían de vehículo ideal para transportar las llamas de un extremo a otro del edificio.

Otro detalle a tener en cuenta y que confirma que el siniestro se redujo a la decoración de la sala, es que la cabina situada entre las dos entradas del primer anfiteatro y que, naturalmente, antes de llegar a ella fue otro de los motivos de preocupación, se encontraba intacta, habiéndose logrado que las llamas no la alcanzaran.

Estos ejemplos vividos nos demuestran una vez más la imperiosa necesidad de que en las ordenanzas de construcción y decoración, no ya de salas de espectáculos sino de construcciones en general, debería haber los apartados suficientes para garantizar, en lo posible, la autodefensa del inmueble hasta que por los servicios de extinción fuese resuelto el problema.

Al hablar sobre este siniestro, y con mayor motivo al hacerlo desde ¡ALARMA!, que me permite hacerlo con

Comercial e Industrial Masriera, S. A.

C. I. M. S. A.
Capital 6.000.000 ptas.

FABRICA DE SEDERIAS
NOVEDADÉS Y ESTAMPADOS

DESPACHO:

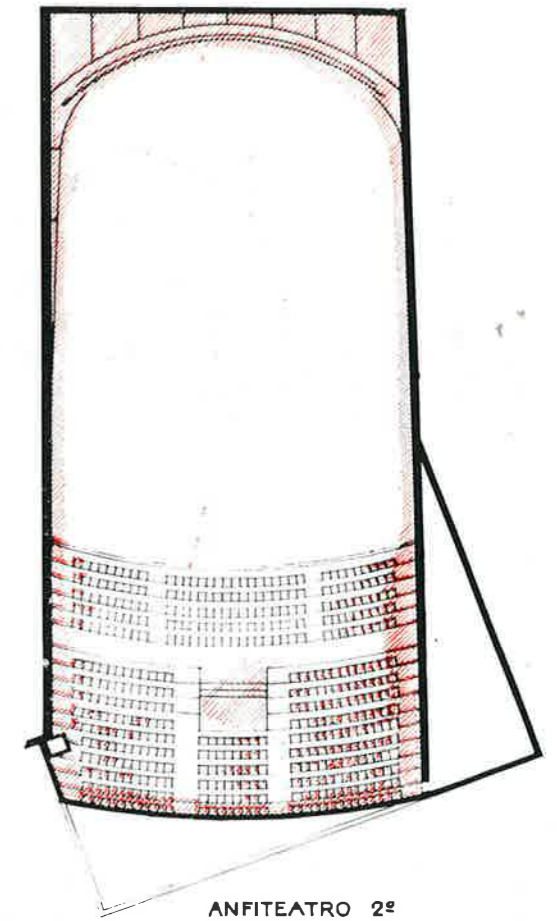
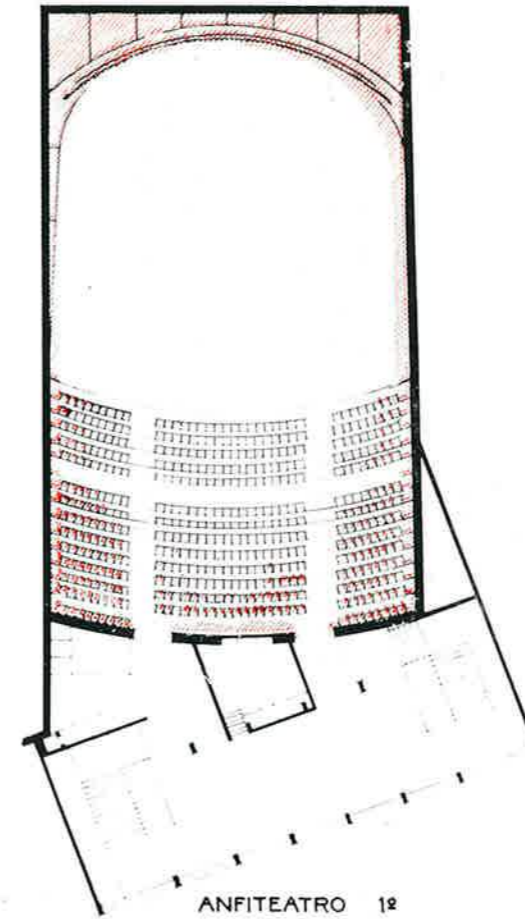
Vía Layetana, 159
Teléfs. 237 30 01 y 217 16 36
Apartado 5100

FABRICA:

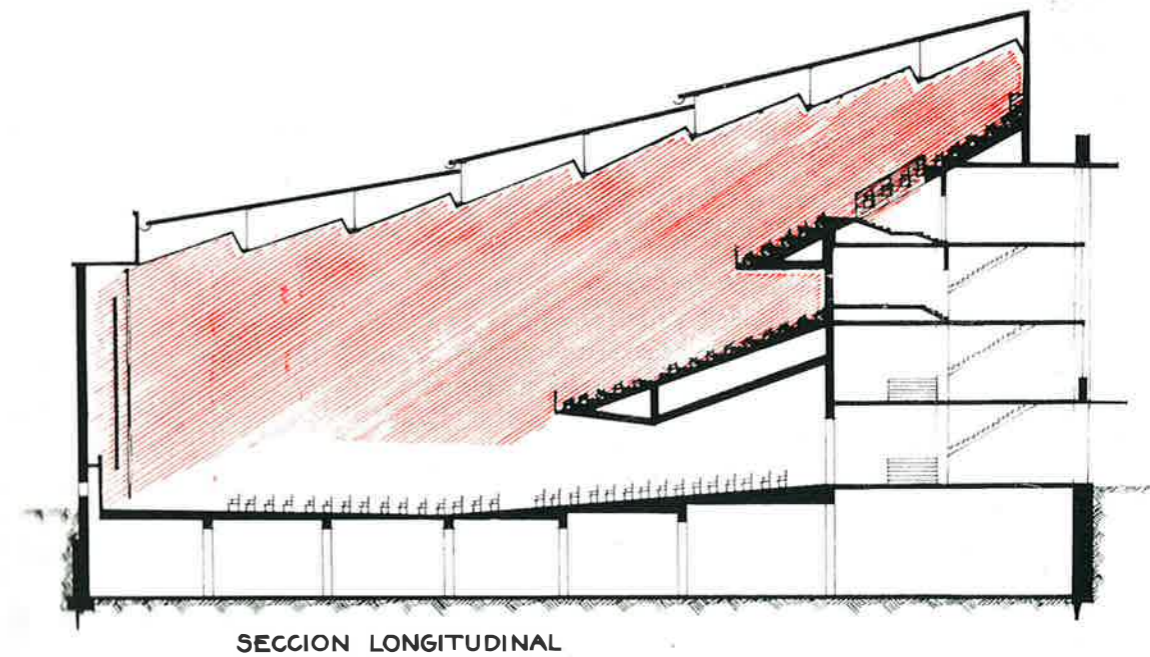
Avda Meridiana, 216
Teléf. 251 83 24
Direc. Teleg. MASRIERA

BARCELONA

todos los compañeros españoles, me sería imposible silenciar el comportamiento ejemplar de los bomberos que acudieron al mismo, bien sea cubriendo sus horas normales de guardia o bien al enterarse casualmente de lo



sucedido. Indiscutiblemente, estas satisfacciones son las que hacen que la vida se presente más agradable ante nuestros ojos. (Fotos Pérez de Rozas.)



MATERIAS EMPLEADAS EN LA EXTINCION DE LOS INCENDIOS

JOSÉ SABADELL MERCADÉ

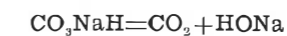
Presidente de la Asociación Española de Lucha
contra el Fuego

III

Para sofocar los incendios se utilizan también polvos de gran densidad que, lanzados fuertemente por la presión del anhídrido carbónico sobre el fuego, cortan instantáneamente las llamas. Son malos conductores de la corriente eléctrica.

Se componen de bicarbonato sódico pulverizado mezclado con materias destinadas a evitar que, por higroscopicidad del mismo, se formen grumos en el momento de su utilización, obstruyendo los aparatos.

Por el calor, el bicarbonato sódico se descompone produciendo gran cantidad de anhídrido carbónico, que aísla del oxígeno del aire el cuerpo en combustión, e hidróxido sódico.

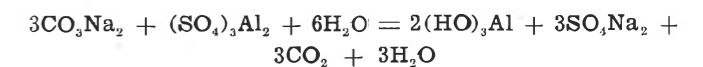


Finalmente, el medio más eficaz para extinguir toda clase de incendios, lo constituye la utilización de la espuma, que no ofrece otro inconveniente que el de su elevado coste. Con ella pueden sofocarse, como acaba de decirse, toda clase de incendios cualquiera que sea su intensidad, estando su empleo indicadísimo para la extinción de hidrocarburos de la serie grasa líquidos, o bien, desde el pentano (C_5H_{12}) hasta el $\text{C}_{16}\text{H}_{34}$ por ser insolubles en el agua; hidrocarburos no saturados o etilénicos líquidos, por la misma razón, etc. Con ella se cubren las superficies de sólidos encendidos, fijándose por adherencia en las mismas, tanto si son horizontales como si son verticales e incluso se adhiere bien también a las techumbres. Por su escasa densidad (0,14), flota en los combustibles líquidos más ligeros que el agua (petróleos, bencinas, alcoholes, etc.). En todos los casos, su acción se reduce a la formación de una espesa capa aislante que se opone al contacto con el oxígeno del aire.

Con numerosas las recetas para la producción de espuma química y cada fabricante pretende que la suya es la mejor. Todas ellas están constituidas a base de

carbonato sódico, bicarbonato sódico, sulfato aluminico, saponina, tierra de infusorios, etc.

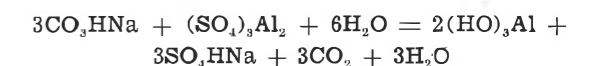
El sulfato aluminico diluido, reacciona con el agua y con el carbonato de sodio, formando hidróxido aluminico, sulfato sódico, anhídrido carbónico y agua.



El hidróxido aluminico formado es una masa transparente y gelatinosa parecida a la goma, cuando está seca, insoluble en el agua.

El sulfato sódico es una sal que funde a 32° formando una capa protectora del combustible.

Si en lugar de emplear el carbonato sódico se emplea el bicarbonato sódico, la reacción es la siguiente:



Formándose hidróxido aluminico, como antes, y bisulfato sódico incombustible.

El anhídrido carbónico, resultante en ambos casos, queda aprisionado, formando burbujas, por el emulsor constituido por la saponina que forma parte del líquido empleado para la formación de la espuma y el hidróxido aluminico resultado de la reacción química. Además, el anhídrido carbónico producido, por presión sobre el líquido, obliga a la espuma a salir y la lanza a determinada distancia.

El anhídrido carbónico por el calor desaparece y queda la capa aislante que priva al combustible del necesario contacto con el oxígeno del aire para arder.

Se ha suprimido en algunos la sal ácida y la sal alcalina, productoras del anhídrido carbónico, dejando solamente el líquido emulsor que, en presencia del aire atmosférico y mezclado con agua en la proporción del 3 por ciento y bien batido por un mecanismo especial, forma burbujas de aire que se depositan sobre las materias encendidas y, una vez desaparecido este último por



Más de mil industrias avalan el funcionamiento de nuestras instalaciones, y las compañías de Seguros conceden hasta un 25% de descuento sobre las primas de incendio

- * Instalaciones fijas y automáticas Nieve Carbónica.
- * Instalaciones detectoras de humo.
- * Instalaciones de Sprinklers y toda clase de material para incendio.

COMPañIA IBERICA DE COMERCIO, S.A.
Diputación, 289, pral - Tel. 31 56 03 - BARCELONA
Edificio España, 5G-15, 2.º - Tel. 2 48 76 92 - MADRID

AVISADOR GUARDIAN

EXTINTOR GUARDIAN

Y 36 MODELOS DIFERENTES DE EXTINTORES GUARDIAN



MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Presentado y difundido con licencia francesa por

AREO - FEU, S. A.

PRODUCTOS BERNAL

FABRICA
Carretera Cartagena, 90
Teléfono 1
PALMAR (Murcia)

**Consultas técnicas
presupuestos y
demostraciones gratis en
toda clase de instalaciones**

**NUEVO METODO
DE
SEGURIDAD
CON
EXTINTORES DE
POLVO Y GAS**

DELEGACIONES

MADRID
Vallehermoso, 24 bajos, dcha.
Teléfono 257 87 48

BARCELONA
Notariado, 9, pral.
Teléfono 221 14 57

**VILLARROBLEDO
(ALBACETE)**
Travesía de las Torres
Teléfono 55

VALENCIA
Mosén Fonollar, 12, 1.º
Teléfono 25 71 69

el calor, deja la capa aislante de materia incombustible que se opone al contacto del combustible con el oxígeno del aire. La presión del agua, que debe alcanzar unos cuatro kilos por centímetro cuadrado, provoca la salida y lanzamiento a distancia de la espuma.

Con una cantidad de agua de 80 a 100 litros, con 1,5 a 2 litros de emulsor y con unos 900 litros de aire, se obtiene unos 1.000 litros de espuma.

El agua pulverizada está indicada para apagar fuegos en locales cerrados, molinos de aceite, etc., y como la separación de las partículas de agua no permite el paso de la corriente eléctrica por la misma, está también indicada para los fuegos de origen eléctrico y especialmente para apagar transformadores de aceite, pues además de enfriarlo considerablemente por su fácil evaporación, forma con el aceite ardiente una película emulsionada que lo aísla del aire.

El siguiente cuadro pone de manifiesto la distancia a que puede atacarse un objeto con potencial eléctrico di-

El cloroformo, el tetracloruro de carbono, el tricloroetileno, el tetracloroetano y el hexacloroetano son productos muy indicados para fuegos de gasolina, aceite, petróleo, centrales eléctricas y telefónicas, coches, camiones, tractores, lanchas, tranvías, etc.

El bromuro de metilo tiene las mismas aplicaciones que los productos mencionados en el párrafo anterior, con la ventaja de obtenerse los mismos resultados con un volumen ocho veces menor. Utilizado haciendo uso de un extintor automático y debido a la gran presión obtenida por la enorme evaporación del líquido, la extinción tiene lugar por el choque del gas incomburente, que separa los gases en combustión del cuerpo combustible (como ocurre al apagar una vela soplando), por el desplazamiento del oxígeno por dicho gas incomburente y por el gran enfriamiento obtenido. La temperatura de metilo baja hasta llegar a los 4° C, que es su temperatura de ebullición, mientras que la de la misma

Tensión en el objeto atacado	Diámetro del orificio de la lanza			
	34/34, 6 mm. chorro pulverizado	7 mm. chorro cilíndrico	18 mm. chorro cilíndrico	30 mm. chorro cilíndrico
115 V.	0'50 mts.	0,50 mts.	1,00 mts.	2,00 mts.
460 V.	0,75 »	0,75 »	3,00 »	5,00 »
3.000 V.	1,00 »	2,00 »	5,00 »	10,00 »
6.000 V.	1,00 »	2,50 »	6,00 »	12,00 »
12.000 V.	1,20 »	3'00 »	6,50 »	15,00 »
60.000 V.	1,50 »	4,50 »	12,00 »	22,00 »
150.000 V.	2,00 »	6,00 »	15,00 »	25,00 »

ferente y con chorro pulverizado o cilíndrico de distintos diámetros.

El anhídrido carbónico, en forma de nieve carbónica, es apropiado para incendios en centrales eléctricas, motores eléctricos, interruptores de aceite, transformadores, centrales telefónicas, museos, aviones, emisoras de radio, etc., ya que no mancha, ni corroe, ni deja residuo alguno.

superficie, en contacto con un chorro de tetracloruro de carbono, desciende solamente hasta llegar a la de ebullición de esta última substancia, o sea, a la de 78° C.

El calor de vaporización del bromuro de metilo a su temperatura de ebullición (4° C) es de 62 grandes calorías por kilo, mientras que el tetracloruro de carbono, también a su temperatura de ebullición (78° C), es de 47 grandes calorías por kilo.

En bolsas de plástico con dosis para un litro

DETERGENTE CONCENTRADO

Raky

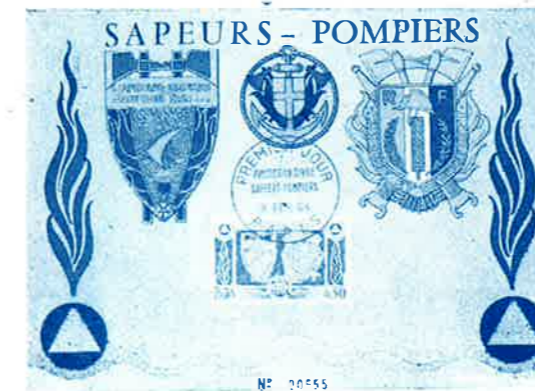
PARA TODAS LAS LIMPIEZAS CASERAS

Primer sello francés dedicado a la protección civil y a los bomberos



El sábado día 8 de febrero de 1964, en el domicilio social del Servicio Nacional de la Protección Civil, en París, se ha desarrollado la venta llamada «Premier jour» del sello de Co-

Reproducimos también una de las tarjetas editadas con motivo de esta emisión, con magnífica presentación y color, y transcribimos a continuación el texto impreso en el dorso de la misma, que consideramos de interés general:



La Protección Civil fue creada en 1951. Depende del Ministerio del Interior. En cada Departamento está bajo la autoridad del Prefecto, y tiene tres misiones:

- 1.ª Prevenir, cuando la naturaleza del peligro lo permita, los riesgos que nos amenazan.
- 2.ª Limitar, por medio de medidas colectivas o individuales, las consecuencias de los siniestros y de las catástrofes que no han podido o no pueden ser evitados.
- 3.ª Socorrer a las víctimas.

La base de los medios en hombres y en material de la Protección Civil está constituida por los Cuerpos de Bomberos municipales y las unidades militares del Regimiento de París y del Batallón de marinos-bomberos de Marsella.

El Regimiento de bomberos de París tiene su origen en el batallón constituido por decreto imperial de 18 de septiembre de 1811 y puesto bajo las órdenes del Prefecto de policía. Ese

reos de 0'30 francos, dedicado a la Protección Civil y a los Bomberos, cuya reproducción ofrecemos a nuestros lectores.

En presencia de los señores Bozzi, Director adjunto del Gabinete del señor Frey, Ministro del Interior; Raoul, Prefecto, encargado del S.N.P.C.; Lethiais, su Adjunto, y representantes calificados del Ministerio de Correos y Telégrafos, se distribuyeron tarjetas con el membrete de la Federación Francesa de Bomberos a beneficio de su Obra de Pupilos. También el Regimiento de Bomberos, para sus obras, ofrecía tarjetas representando la Guardia de Honor y la Bandera del Regimiento. Se había dispuesto una oficina provisional de venta del Sello. Destacaba también una exposición de Protección Civil, presentada en el vestíbulo de la Ciudad Administrativa de Ternes.

Entre los asistentes estaban los señores Subprefectos Letourneux, Lambry y Deslignes, Subdirectores Raffi y Courson; el Coronel Casso, comandante del Regimiento de Bomberos de París; el Capitán de Navío Delaplace, comandante del Batallón de Marinos-Bomberos de Marsella, los Tenientes Coroneles Collinet, Wendling, Rougaignon y Saldou; los jefes de Batallón Ricard, Gilmer, Rigoulot, Piqueret y Vidon; los Capitanes Mancier, Riche, Le Foll y Degardin; señores Platz y Laurent-Perussel, Administradores de la Obra de los Pupilos, etc.

Prestaban guardia de honor los «Gardiens de la Paix», un destacamento de Bomberos municipales (Oise et Aisne) y un destacamento del Regimiento de Bomberos de París.

decreto siguió al incendio que tuvo lugar en el transcurso de un baile dado en honor de la boda del Emperador, en la embajada de Austria, la noche del 1 al 2 de julio de 1810, en el que la emperatriz María Luisa estuvo a punto de perecer.

La bandera del Regimiento está distinguida con la cruz de la Legión de Honor, que le fue concedida el 11 de julio de 1902. Divisa: «SALVAR O MORIR».

La Federación nacional de bomberos de la República Francesa fue creada en 1881. Une 244.000 bomberos, de los que 2.36.000 son voluntarios. Divisa: «VALOR Y SACRIFICIO». La Federación está condecorada con la Medalla de oro al valor y sacrificio, citada en la orden de la nación y coronada por la Academia Francesa.

El Batallón de Marinos-bomberos de Marsella fue formado en 1939 a consecuencia del incendio, en 1938, de las Nuevas Galerias, en cuyo año se desarrollaba, en esta ciudad, un congreso político.

El primer sello postal consagrado a la Protección civil honra a los «soldados del fuego» con las insignias de las tres formaciones, a las que se han unido los símbolos evocadores del agua y del fuego, así como el disco negro con triángulo amarillo, que es la insignia internacional de la Protección Civil.

PIRECILINA

DOLOR DE CABEZA RESFRIADOS • REUMA

GRANDES ALMACENES

**El Aguila
S. A.**

**DE TODO Y ...
MEJORES PRECIOS**

Sucursales en toda España



hacia el fondo de los mares

Investigaciones experimentales sobre la descompresión

por el Dr. ALBERTO BÜHLMANN

Al terminar la publicación de la serie de cinco artículos que con el título general "HACIA EL FONDO DE LOS MARES" hemos dado a conocer a nuestros lectores, deseamos manifestar a la firma J. R. Geigy nuestro agradecimiento por las facilidades concedidas para la reproducción de tan interesante documentación.

Destaca de nuestros cuatro primeros artículos que el buceo plantea tres problemas médico-fisiológicos esenciales, a saber:

1. La intoxicación por el oxígeno.
2. La borrachera de las profundidades y la narcosis por nitrógeno.
3. La descompresión.

La intoxicación por el oxígeno puede ser evitada reduciendo la concentración de ese gas en las mezclas. La borrachera de las profundidades ha sido definida como una retención oxicarbonada y, en los casos extremos, como una narcosis por anhídrido carbónico. El peso del gas, que aumenta con la sobrepresión, dificulta la respiración hasta tal punto que, a partir de ciertos límites que varían ligeramente según los individuos, la ventilación resulta insuficiente. Luego, hipoventilación no puede significar más que elevación de la tensión alveolar y sanguínea de CO_2 , con toda su secuela secundaria sobre la circulación y la conciencia. La borrachera de las profundidades puede ser evitada con una reducción del trabajo relativo a la musculatura pulmonar, sea re-

PRODUCTOS IGNIFUGOS

SOLUCION Y PINTURA IGNIFUGA

Hace incombustibles telas y maderas
Obligatorio en Cines, Teatros y Salas de fiestas
Aprobado por la Dirección General de Seguridad
BARCELONA: Pje Permanyer, 7 - Tel. 221 07 48

E. P. B.
FUMIX

DESINFECCIONES "FUMIX"

Autorizado por las Direcs. Grales. de Sanidad y Ganadería
Desinfección, Desinsectación y Desratización de toda clase
de locales, ropas, libros, etc.
MADRID: Luis Mitjans, 16 - Teléfonos 251 23 18 - 251 58 84



VARIADORES DE VELOCIDAD

ABSOLUTAMENTE POSITIVOS, SIN POSIBILIDAD DE RESBALAMIENTO. ASEGURAN UN NUMERO INFINITO DE VELOCIDADES SIN PARADAS. RENDIMIENTO MUY ELEVADO

PARA POTENCIAS DESDE 0.12 CV. HASTA 150 CV. CON RELACION NORMAL Y HASTA 350 CV. CON RELACION REDUCIDA;
PARA VELOCIDADES DESDE 10.000 r. p. m. HASTA UNA FRACCION DE VUELTA POR MINUTO

Concesionarios:

LA MECÁNICA MODERNA

CASANELLAS Y CORTADELLAS

AVDA. JOSE ANTONIO, 562 - BARCELONA, 11 - Tel. 223 18 83

TALLERES METALURGICOS

Vda. Juan Escayola

Casa fundada en 1865

Especialidad en
fabricación de enchufes "BARCELONA",
bocas de riego, lanzas, devanaderas, etc.

Jaimé Giral, 21
Teléf. 221 90 46

BARCELONA

EXTINTORES DE POLVO SECO

O R F E O

BARCELONA

Mientras dure el edificio Vd agradecerá el confort de

Solicite la visita de
nuestro Representante
por simple llamada al
número 239 72 40

INDUSTRIAS
Semi-metálicas
S. A.

Numancia, 118
BARCELONA



Una marca de garantía



CALENTADORES
GAS HULLA
GAS BUTANO



HEKLA

desde 1888 siempre
a la vanguardia de la técnica

TERMOS
ELCETRICOS



B E M S A C A D E N A S

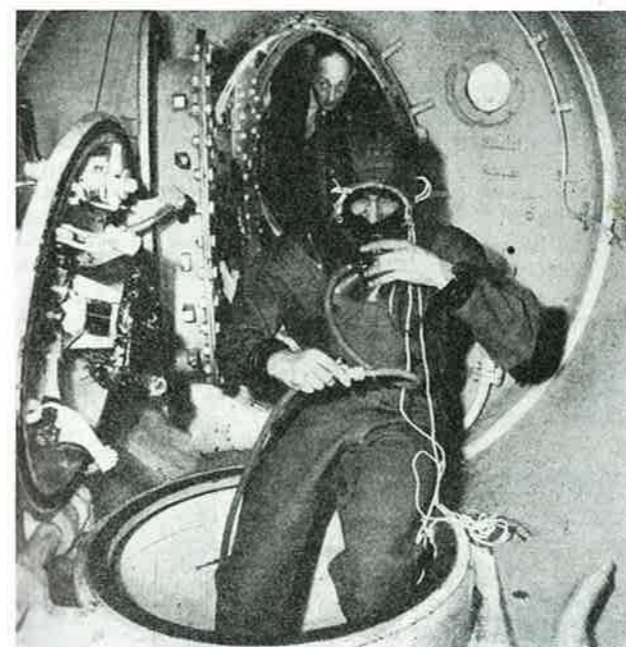
de todas clases para la
INDUSTRIA Y AUTOMOVIL

Tels. | Dirección 253 21 51
Ventas: 253 21 39
253 21 40

Aribau, 112
BARCELONA - 11

curriendo a un sistema de respiración artificial o reemplazando el nitrógeno por otro gas más ligero, como el helio o el hidrógeno. Estudios y cálculos concienzudos, así como nuestras pruebas, han demostrado que el nitrógeno en sobrepresión no ejercía ninguna acción narcótica específica, contrariamente a la opinión de numerosos expertos.

Queda el tercer problema, la descompresión. ¿De qué serviría descender durante algunos minutos a 200 metros, por ejemplo, si era preciso después consagrar 24 horas a la descompresión? Para que el buceo a grandes profundidades tenga un valor práctico, es indispensable reducir considerablemente la duración de la descompresión. Hemos examinado, en nuestro artículo anterior, los principios básicos de la descompresión, la saturación gaseosa de los tejidos en relación con la presión, con la duración del buceo y la irrigación de los tejidos. Hemos dicho por qué debe hacerse la descompresión, en el tiempo, siguiendo una línea asintótica, tal como ha-



Hans Keller entra en el compartimento de alta presión.

bu comprobado ya Haldane. Su teoría, que tiene un factor de sobresaturación crítica de 1,8 para el nitrógeno, estaba basada en el hecho de que se puede volver a subir inmediatamente desde una profundidad de 10 m. (presión 2 atm.), aun después de una inmersión prolongada o de inmersiones repetidas. Las investigaciones, en el terreno de la descompresión, han tenido siempre un carácter más o menos empírico. Todas las modificaciones y todas las mejoras aportadas a los tablas de Haldane están basadas en años de experiencia, y especialmente en el análisis de numerosos accidentes debidos a la descompresión. Los progresos obtenidos provienen, pues, también, del empirismo más que del laboratorio. La introducción de márgenes de seguridad cada vez mayores tuvo como consecuencia la reducción del número de accidentes, pero también, para los buceadores de grandes profundidades, prolongó la duración de la descompresión, hasta tal punto que el factor crítico de sobresaturación adoptado fue, por ejemplo, 1,4 en lugar de 1,8. Teoría y práctica habían dejado

de corresponderse, aunque las observaciones de Haldane hubiesen sido confirmadas en todos sus extremos por la experiencia. Las nuevas concepciones de Hans Keller y su aportación matemática a los problemas del buceo, sobre las cuales no nos extenderemos más ampliamente, han permitido restablecer la situación.

El método que, por sus tiempos de subida considerablemente reducidos, parece contradecir todas las experiencias realizadas hasta ahora, exige, naturalmente, el establecimiento de nuevas tablas de descompresión. Renunciando a los medios empíricos y al análisis de los accidentes, que hubiesen exigido demasiado tiempo, H. Keller y su equipo optaron por experiencias susceptibles de proporcionar un máximo de datos con un mínimo de riesgos. Exámenes detallados, relativos especialmente al contenido en gases disueltos en los diferentes tejidos del organismo, suponían la existencia de un laboratorio especializado del que no disponían. En cuanto a eventuales ensayos con animales, tropezaron a la vez con considerables dificultades prácticas. ¿Cómo pedir a las bestias, por ejemplo, que establecieran un equilibrio de presión en los senos cuando aumenta la presión ambiente? Y sin embargo, el restablecimiento de este equilibrio es el único medio de evitar violentos dolores e incluso fracturas. ¡Lo más sencillo, en este caso es, pues, tomar como cobayo al mismo buceador!

Todos los problemas en los que nos interesamos pueden ser estudiados en una cámara de sobrepresión. Lo malo es que la construcción de una cámara tal, capaz de reproducir las condiciones de un buceo real a 200 m. o más, exige grandes dispendios sin hablar de los importantes plazos de entrega. Hemos podido disponer de la instalación de la Marina francesa, en Tolón, pero el hecho de que se encuentre a 800 km. de Zurich no dejaba de complicar nuestra tarea a pesar de toda la buena voluntad de las autoridades francesas. En todas las pruebas que habíamos hecho hasta aquí, tanto en los lagos como en la cabina de Tolón (segundo artículo), no se trataba más que de descensos muy rápidos seguidos de subidas inmediatas. Sólo la posibilidad de permanecer cierto tiempo a una gran profundidad, de trabajar allí y de subir en un tiempo relativamente corto, podía sin embargo probar la validez de nuestro sistema. Los americanos, siempre realistas, exigían para dejarse convencer una estancia de 10 minutos a 200 metros, con trabajo físico. Una demostración de este género precisaba evidentemente ensayos previos. Un accidente del que fue víctima, durante el verano de 1960, un buceador profesional que operaba en un lago artificial suizo a unos 2.000 metros de altitud, contribuyó a ponernos en guardia. Aunque la descompresión hubiese sido efectuada de acuerdo con todas las prescripciones, se producía una peligrosa formación de burbujas. ¿Por

VALENTINE

la pintura ideal



Industrias **AMBAROL, S. A.**

FABRICACION DE BARNICES - ESMALTES
PINTURAS Y SIMILARES
MARCAS COMODIN - POLIDOR - SUPERLINA
NITRODOR - COMODCRO

esmalte sintético

FLAMIDOR



¡la marca que se impone!

Fábrica y Despacho en
BADALONA
General Weyler, 257-267.
Teléfono 280 20 00

Almacén en
BARCELONA
Diputación, 310
Teléfono 221 75 83

CONSTRUCCIONES H. J. DE LA HIJA, S. A.

MAQUINARIA PARA TRABAJAR METALES EN CHAPA

Taller: Tirso de Molina, s/n
Teléfonos. 417 - 418 - 419

CORNELLA (Barcelona)
Estación Almeda

NO PIDA UN BOLIGRAFO...

¡PIDA **bola-bola!**

Dos Kilómetros y medio de escritura
con la misma carga.

- más suave
- más rápido
- más limpio

Mod. 25
5 Ptas.

Mod. 65
12 Ptas.

bola-bola ... escribe sola

UNA GRAN EXCLUSIVA DE ICSA



qué? Simplemente porque no se había tenido en cuenta el hecho de que las tablas de descompresión están basadas en la presión atmosférica al nivel del mar, o dicho de otro modo en la presión normal de 1 atm. La presión del aire a 1.900 m. no es más que de 600 Torr en lugar de 760, es decir, de 0,79 atm., mientras que 10 metros de presión de agua corresponden siempre a 1 atm., puesto que el peso del agua no disminuye. La descompresión producida por la vuelta a la superficie, a una presión de 0,79 atm., había sido demasiado brusca, habiéndose rebasado el punto de sobresaturación de nitrógeno en ciertos tejidos, con formación de burbujas. La descompresión, según nuestras tablas, hubiera debido hacerse en este caso hasta una profundidad de 2 metros, donde la presión era exactamente de 1 atm. Desde 2 metros a la superficie, hubiera sido necesario intercalar una parada suplementaria.

En la descompresión, al igual que en la equilibración de la presión con los senos, no es la presión absoluta sino las diferencias de presión las que entran en juego. Hemos dicho, en el artículo anterior, que también los aviadores tienen problemas de descompresión, ya que la situación es exactamente la misma tanto si el organismo es sometido a una caída de presión de 2 a 1 atm. como de 1 a 0,5 atm. Por consiguiente, no es necesario, para las pruebas de descompresión, disponer de una gran y costosa instalación de sobrepresión; basta con una simple cámara de sobrepresión, combinada con una cámara de subpresión. Si se reduce, por ejemplo, la presión a 0,2 atm. (lo que corresponde a una altitud de 12.000 metros) y se la deja seguidamente a 1 atm., los tejidos absorben un excedente de gas correspondiente al de un buceo a 40 metros. Para seres humanos que vivieran constantemente a 12.000 metros, una visita a la superficie de la tierra tendría, pues, las mismas consecuencias que, para nosotros, un buceo a 40 metros. Si se lleva la presión a 4,2 atm., en lugar de 1, la relación entre 0,2 y 4,2 es de 21, coeficiente que corresponde a las condiciones de un buceo a 200 metros. El retorno de 4,2 a 0,2 atm. exigirá, pues, el mismo «ceremonial» de descompresión que un retorno de 21 a 1 atm.

Entre estas comprobaciones y su puesta en práctica, no había más que un paso. Disponíamos ya, desde 1959, de una pequeña cámara de sobrepresión que no fue difícil completar con una bomba de vacío. Todos nuestros ensayos de buceo, por lo que concierne a la descompresión, pudieron ser comprobados con este aparato. El sistema presentaba varias ventajas. Los accidentes debidos a la descompresión se producen habitualmente en los últimos tramos de la subida o una vez terminada ésta, o sea, en nuestro caso, en la zona de descompresión comprendida entre 1 y 0,2 atm. El mejor medio para combatir la formación de burbujas sigue siendo una recompresión inmediata. Para recomenzar el proceso de descompresión desde el principio, es preciso aumentar la presión o volver a una mayor profundidad, según que uno se encuentre en la cámara de sobrepresión o en el agua. En la zona de subpresión, basta abrir la cámara, o dicho de otro modo restablecer una presión de aire normal, para conseguir una recompresión suficiente. El individuo puede entonces salir de la cámara, ser conducido al médico y recibir cuidados sin dificultades. El retorno a una presión normal constituye la mejor de las recompresiones y permite evitar una descompresión posterior. Un inconveniente del sistema es que el contenido en nitrógeno global de los tejidos, que es aproximadamente de 700 ml. a 1 atm., debe ser adaptado a la presión mínima de 0,2 atm., o dicho de

otro modo reducido a unos 140 ml. No es, sin embargo, necesario, para ello, que el individuo quede expuesto durante horas a una presión de 0,2 atm.; le basta con respirar oxígeno puro durante unas horas, por ejemplo, en una tienda de oxígeno, para que el nitrógeno de los tejidos sea «lavado» como explicábamos en nuestro artículo anterior. No hay que decir que esta respiración de oxígeno puro es indispensable para una presión de 0,2 atm., pues el aire ambiente no dejaría de provocar una grave hipoxemia. Los datos del problema no quedan falseados con ello, puesto que ciertos métodos de buceo prevén también una respiración previa de oxígeno. La reducción de la tasa de oxígeno, en aguas profundas, puede efectuarse del mismo modo. Si la respiración no exige, por ejemplo, más que el 5 % de oxígeno a 200 m. para evitar una elevación peligrosa de la presión parcial de oxígeno, este 5 % se manifestará igualmente suficiente en caso de buceo ficticio a una presión de 4,2 atm., puesto que precisamente, en aquel momento, la presión parcial de oxígeno normal es de 150 Torr en el aire inspirado. El buceo ficticio puede hacerse con las mismas mezclas gaseosas que el buceo real. Después de varios ensayos previos, hemos realizado de esta manera dos buceos ficticios. En el primer ensayo se hizo un rápido descenso a 265 m., y después una parada de 20 minutos a una profundidad ficticia de 215 m. La descompresión a 0,2 atm. se efectuó seguidamente en 2 horas y 20 minutos (figura 1).

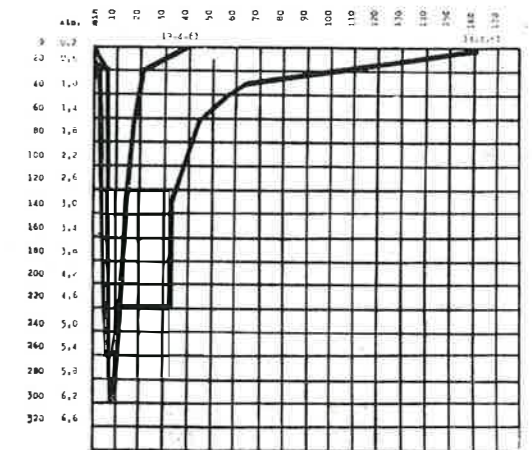


Fig. 1

Buceos ficticios a 300 y a 265 m., incluyendo estancia de 20 minutos a una profundidad de 215 m. Sobrepresión y subpresión combinadas en la proporción respectiva de 6,2 5,4 4,6 a 0,2 atm.

Para estar seguro de que ese tiempo de descompresión no producía lesiones ulteriores, H. Keller quiso aún permanecer durante 30 minutos a 0,2 atm. Notó al cabo de 15 minutos un ligero dolor en la articulación de la rodilla, o dicho de otro modo los «bends» típicos. Se normalizó entonces la presión a 1 atm. y el dolor desapareció inmediatamente, lo que prueba que se trataba de una formación de burbujas y no de una simple coincidencia. Este ensayo demostró que el tiempo de descompresión previsto no era del todo suficiente y debía ser corregido. El segundo ensayo consistía en un descenso ficticio a 300 m., seguido de una subida inmediata. La descompresión no duró más que 30 minutos. La diferencia entre los tiempos de descompresión de estos dos ensayos destaca netamente la influencia de la duración de la estancia bajo el agua.

Esta combinación de cámaras de sobrepresión y sub-

presión permite estudiar experimentalmente, de manera sencilla y relativamente poco costosa, todos los problemas concernientes a la descompresión, y ello es así precisamente porque no es cuestión de presiones absolutas sino de diferencias de presión. Pero no puede utilizarse,

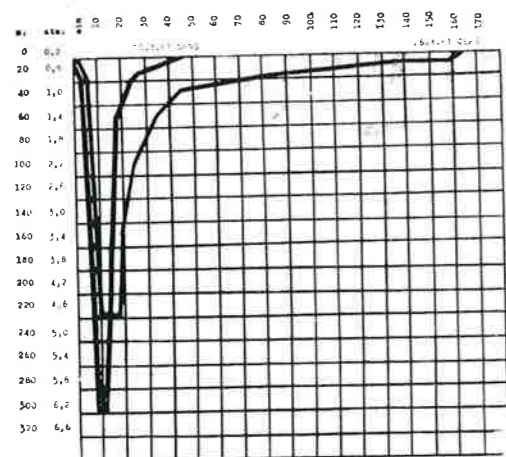


Fig. 2

Buceos reales a 300 y a 200 m., incluyendo una estancia de 10 minutos en la cámara de sobrepresión de la Marina francesa de Tolón. Los tiempos de descompresión fueron los mismos que en ocasión de los buceos ficticios (fig. 1).

se, como hemos dicho, más que para la descompresión. Cuando la presión absoluta entra en juego, por ejemplo, en lo relativo al peso de los gases cuyo papel es considerable en la respiración a grandes profundidades, un

buceo efectivo en el agua o en la cámara de sobrepresión es la única que puede proporcionar todos los datos deseables sobre las ventajas y los inconvenientes de un método. Como la descompresión sigue siendo aún el problema de más difícil solución, este nuevo método de ensayo que hasta ahora no había sido nunca utilizado, que sepamos, constituye un progreso. Podíamos, pues, después de estas pruebas de buceo ficticio, abordar sin más un programa similar, esta vez con buceos reales en la cabina de la Marina francesa de Tolón. El descenso a 300 m. del 25 de abril de 1961, que constituía un nuevo record del mundo, causó sensación. La mayor sorpresa, para los especialistas, fue que al día siguiente pudiésemos demostrar que era posible, con el nuevo método, permanecer varios minutos a una gran profundidad, realizar allí un trabajo físico y volver a la superficie en un tiempo relativamente corto (figura 2).

Aunque teníamos la mayor confianza en nuestro método y sabíamos que no ofrecía riesgos especiales desde el punto de vista médico-fisiológico, no por ello dejaba de ser cierto que el menor fallo técnico de aparatos complicados, la menor falta de coordinación entre los miembros del equipo, podían tener graves consecuencias. Los médicos americanos y los oficiales de marina presentes parecieron muy impresionados por el éxito de este ensayo. En cuanto a nosotros, los suizos, si bien estábamos contentos del logro de nuestra tentativa, estábamos también muy agradecidos a las autoridades francesas y a los oficiales de marina que, a pesar de los acontecimientos de Argelia y sus repercusiones en Tolón, lo dispusieron todo para facilitar nuestra tarea.

(Copyright by J. R. Geigy, S. A. Basilea, Suiza.)

GRAFICOS DE SERVICIOS por JUAN GUITART, bombero de Barcelona



Cuando estaban excavando una zanja de cinco metros de profundidad, sin apuntalamiento alguno, el día 24 de enero pasado, se originó un desprendimiento sepultando a dos obreros que, afortunadamente, fueron rescatados con vida por nuestro Servicio.



Debido a la poca visibilidad, el día 29 del pasado mes de febrero, un turismo de matrícula extranjera chocó contra la barandilla protectora de la zanja del tren en el cruce de la Avda. Gralmo. Franco-Marina, quedando en la posición que ustedes pueden ver en la presente fotografía.

¿Que pasó...? Que Parsi lo apagó

Extintores de Incendios PARSi

Garantía • Seguridad • Economía

Aparatos adecuados para cada industria, almacenes, talleres, salas de espectáculos, comercios, garajes, camiones, coches de turismo, motos, casas particulares, etc., etc.

Pida una demostración sin compromiso a:

INDUSTRIAS PARSi, S. L.

Aragón, 141 - 143 • BARCELONA • Teléfonos 253 78 30 - 253 78 31



Por avería del mecanismo de un ternal de cable en un puente de los que utilizan los albañiles, el día 29 del pasado mes de febrero, en la Avda. Meridiana, 254, se escurrieron los tablonos por el centro del mismo, quedando sujetos por los extremos y cayó, desde una altura de 18 metros, uno de los obreros.



El día 11 del corriente mes de marzo se hundió un edificio en construcción de cinco plantas, sito en el n.º 31 de la calle Melchor de Palau, resultando un obrero muerto y cuatro heridos, los cuales fueron rescatados de entre los escombros por los bomberos.



La dulce caricia de la nieve

después de los ardores del afeitado

- MENTOLADO
- SUAVE
- FUERTE

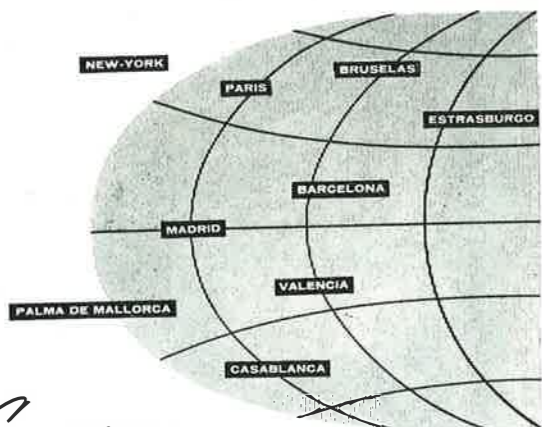


Masaje Blanco Cremoso

UNA APLICACION DE Geniol INFUNDE
OPTIMISMO PARA TODO EL DIA!

Geniol

..... PIDALO EN PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS



Se consume
en todo el mundo!

DANONE



El alimento de
primer orden
preparado a base
de deliciosos
productos naturales.

EL VERDADERO YOGHOURTI

PREPARADO POR
SERVICIOS HOTELEROS LEVANTINOS

Industrial TINKER, S. A.

Rosal, 61 BARCELONA-4 Tel.241 07 57

Proyectos y montaje de
los más modernos
sistemas de
protección
contra incendio
mediante
instalaciones
y aparatos
extintores



Po'vo seco - 100

Gratis:

Atendemos consultas.
Estudiamos los sistemas adecuados.
Ofrecemos un proyecto eficiente.

DEBIDO A LA EXTRAORDINARIA
EXPORTACION DE

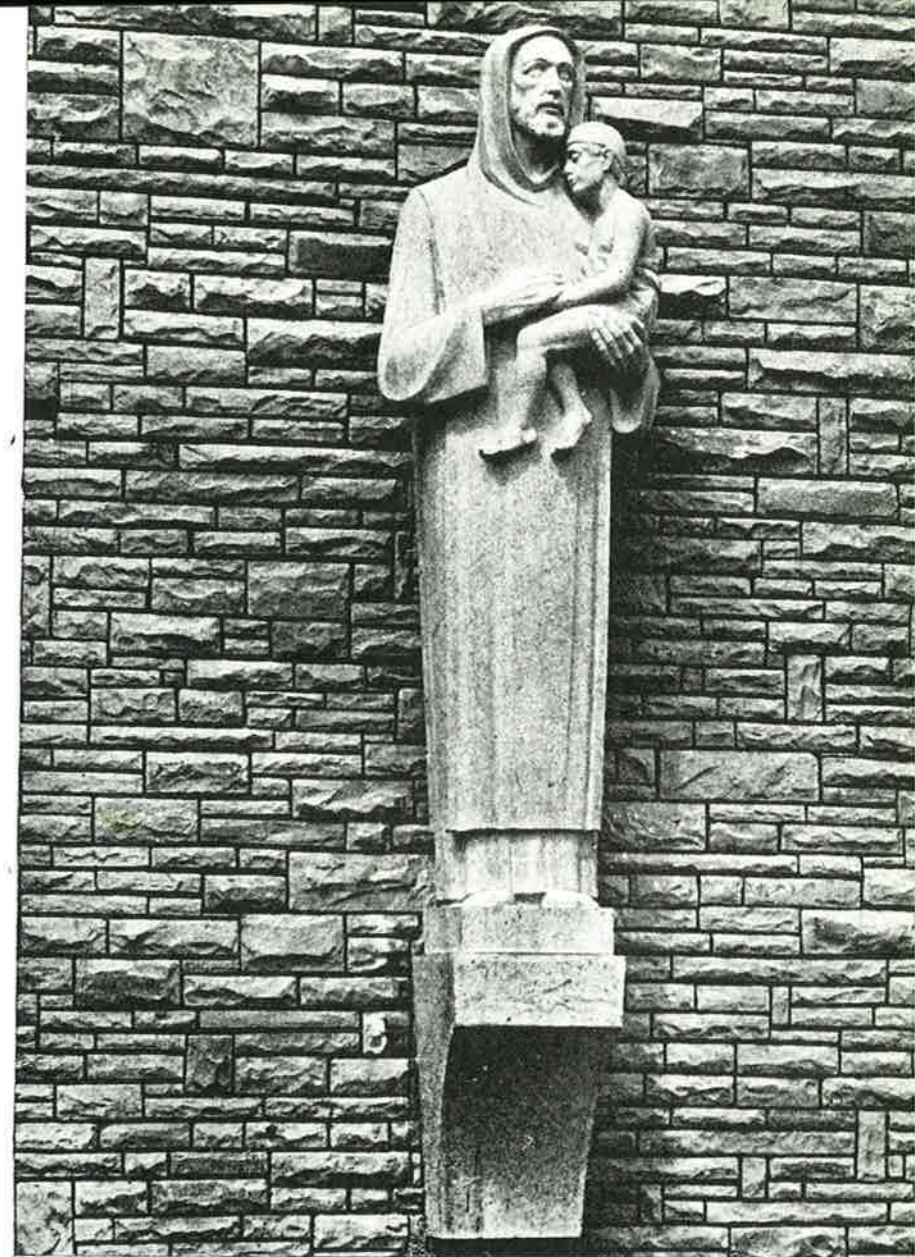


Pierde la "a" para inter-
nacionalizar el nombre,
pero no pierde calidad,
gana prestigio por ser el
único producto español
contra el resfriado que
se solicita ahora en todo
el mundo.



MARCA INTERNACIONAL

La amistad entre los bomberos bajo el signo de San Juan de Dios



Por C. Eserverri Chaverri, O. H.

No recuerdo si lo he dicho alguna otra vez, pero en todo caso lo repetiré y es que, si en todas las actividades de la vida necesitamos poner en marcha el mecanismo de la fraternidad, compañerismo, desinterés y del amor, yo creo que, por antonomasia, se ha de desarrollar con mayor entusiasmo en el heroico Cuerpo de Bomberos.

A veces necesitará de nuestros arrestos una fábrica, un taller, un bosque, etc.; pero, frecuentemente, está unida a nuestra actividad la vida de muchas personas y, no raras veces, incluso la suerte de un compañero. La festividad de nuestro Patrono San Juan de Dios, que con tanto cariño la celebramos, me brinda la oportunidad de hacer algunas reflexiones sobre «la puesta en marcha» de nuestro desinterés y amor amistoso y fraternal. La amistad, que es amor, ha de ser siempre y en todos nosotros decisiva, incondicional y sublime.

La amistad es una entrega mutua y total entre los que se aman, sin limitación ni tasación cuantitativa del amor.

El verdadero sentido de la amistad ha de desarrollarse en un ambiente de sinceridad, comprensión, desinterés, indulgencia y humildad,

perfecto,
continuo,
propicio,

de forma que no se malogre el fin maravilloso de co-existencia y fraternidad que pretendemos. En el mundo hay muchos estrujamientos de manos, pero muy pocos acercamientos de corazones.

Taller de Pintura
Industrial
VICENTE CAMPOS

Enamorados, 115
Teléfono 226 49 82

BARCELONA

PRODUCTOS
SALA

PINTURAS - BARNICES
DILUYENTES - ESMALTES
ARRUGADOS Y OVALACK

Oficinas:
Rosellón, 2, 7, 3.º E
Teléfono 217 10 34
BARCELONA - 8

Fábrica:
Avenida Buen Pastor
(esquina Pereda)
SAN ADRIAN DE BESOS

Arenado-Metalizado
"MADE"

Juan Teixidor Bonich

Pallars, 130 bis

BARCELONA - 5

Teléfono 225 76 69

FABRICA DE COLORES EN POLVO
PINTURAS PLASTICAS - ESMALTES
BARNICES - SECANTES - ETC.

RICARDO PUIG

Pedro IV, 368-370

BARCELONA

Teléfono 225 18 20

Frigolat

a base de leche con cacao es delicioso

es un producto Frigo



Compañía Anónima de Seguros Generales

FUNDADA EN ZURICH 1869
Delegación General para España
Paseo de Gracia, 28 — Teléf. 222 07 46 - BARCELONA
MADRID VALENCIA
Avda. José, Antonio, 59 Avda. Marqués Sotelo, 5
Teléfono 247 62 05 Teléfono 222 60 65

Teleflex Española, S. A.

Juan Güell, 139-145
Teléfono 239 20 03

BARCELONA - 14

Especialistas en manutención mecánica - Transportadores de cadena, cable, plataforma, rodillos, tablillos, cintas, etc. - Aéreos, opoyados o de arrastre - Mandos a distancia por medio del cable patentado **TELEFLEX**, para acondicionamiento de ventanas, claraboyas, válvulas, grifos, etc.

Confecciones

ANGEL OLLER

MANUFACTURAS DE CAMISAS Y PIJAMAS - ESPECIALIDAD

EN CAMISAS DE NIÑO Y NOVEDADES DE ALTA FANTASIA

Avda. José Antonio, 498 - Tels. 223 58 01 y 224 61 45
BARCELONA

Estrechar la mano es cumplir con un requisito social;
abrazarse es acercarse dos corazones y estar de acuerdo en un mismo sentir.
Unir las manos puede ser egoísmo;
unirse en estrecho abrazo es entrega.
Toda entrega es acepta a Dios cuando se hace rectamente,
y todo egoísmo está proscrito en el reino del amor.
Todo abrazo consolida la amistad;
estrecha la fraternidad;
fortalece la voluntad;
engrandece los íntimos afectos;
conduce a la ayuda mutua entre los hombres;
ayuda a conseguir la perfección;
nos lleva directamente al reino del AMOR.

Sólo hay estos amores: El amor a Dios;
el amor al prójimo;
el amor a nosotros mismos.

Quienes pretendan tener otros amores
se hacen ladrones y salteadores de corazones.

Y los que solamente aspiran a amar por separado
a Dios,
al prójimo,
a si mismos,

esos tales no llegarán nunca a sentir la CARIDAD DEL PADRE.

Es necia la existencia de quienes pasan por la vida como de largo, sin preocuparse de sus hermanos los hombres.

También carece de interés la vida de aquellos que,

como el levita del evangelio, miran al hermano caído y se alejan despreocupadamente.

Nadie aparte de si estas ideas: Todos somos iguales ante Dios;

todos nos necesitamos;

cada uno forma parte del TODO.

Yo soy mi prójimo, decía Terencio.

Y yo digo: creo en el amor.

Sólo falta ponernos todos de acuerdo.

En marcha, pues, hacia el amor.

SE NOTA QUE ENTIENDEN

BEBEN

Tri Naranjus

CURTICROM, S. A.

ANTIGUA FABRICA DE CURTIDOS

P.º Maragall, 143 - Tel. 236 41 25

Juan Serratosa

Ternerías y Becerras al cromo
en blanco, negro y colores

BARCELONA

Norat-Garolera H. nos S. A.

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES N.º 59
Autorizado y Registrado: D. G. S.

Mayoristas de Volatería, Huevos y Caza

Torres, 10

Teléf. Oficinas: 257 35 40
Almacén: 257 35 67

BARCELONA - 12

Fábrica de Estuches

M. VEA

Torrijos, 59

Teléfono 217 14 01

BARCELONA - 12

Enrique Nieva

FABRICA DE MUEBLES

Dos de Mayo, 220
Teléf. 225 69 59
BARCELONA - 13

FABRICA ESPAÑOLA DE COLORES
Y TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS

FICIS

SOCIEDAD ANONIMA

Paseo Carlos I. 166-168.

Teléfono 225 83 24

BARCELONA

Viajes Barcino S. A.

ALQUILER DE AUTOCARES
EXCURSIONES - RESERVA DE HOTELES
BILLETES TREN, AVION Y BARCO
VIAJES INDIVIDUALES Y DE GRUPOS

Lauria, 7, bajos

BARCELONA

Teléfono 231 43 03

Panadés y Carbó
NOVEDADES Y MERCERIA

Carmen, 12 - Tel. 222 34 22 — Carmen, 16 - Tel. 221 50 53

BARCELONA

DENTALABOR

PROTESIS DENTAL
LICENCIA WISIL

Navas de Tolosa, 270, 5.º, 4.º

Teléfono 251 83 20

BARCELONA - 13

Festividad de San Juan de Dios en Barcelona

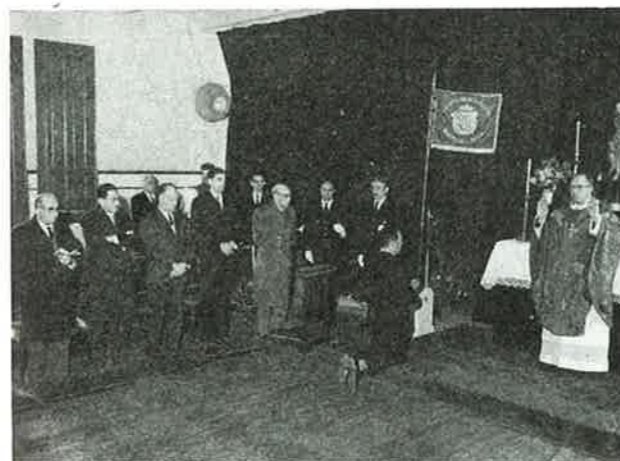
A las once de la mañana del domingo día 8 del corriente mes de marzo, festividad de nuestro Patrón San Juan de Dios, los bomberos de Barcelona nos reunimos en el dormitorio del Cuartel Central, que previamente se había preparado, para oír la Santa Misa, ya que la nevada que cayó sobre la ciudad la noche anterior, dejó un día muy frío y desapacible que no permitió poder celebrarla en el patio, como de costumbre, siendo oficiada por el Rdo. Coadjutor de la parroquia de San José Oriol.

Nos acompañaron en este acto el Teniente Coronel don Juan Pons, que ostentaba la representación del Capitán General; el Concejal Ponente del Servicio, don José Luis Torres; Los Concejales: don Julio San Miguel, don Vicente Costa y don Alfonso Bernad; el Teniente Coronel Segundo Jefe de la Cruz Roja, don Luis Lavilla; el Comandante de la Cruz Roja, don Salvador Castells; el Subjefe de la Policía Municipal, don Joaquín Rojo; el Teniente Jefe del Servicio contra Incendios del Aeropuerto de Barcelona, don Enrique Puche; el Inspec-

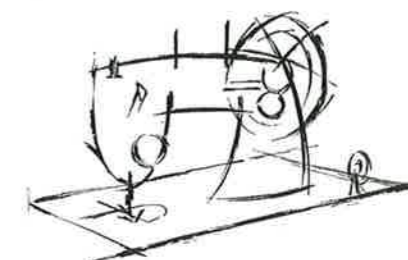


Finalizada la Santa Misa las autoridades y bomberos fueron obsequiados con una copa de vino español y con botellas de Coca-Cola, mientras la banda de cornetas y tambores de la Organización Juvenil Española tocaba airoas marchas. Seguidamente, en el dormitorio, fue proyectada la película «¡Aquí, bomberos!».

A las tres de la tarde, en la sala de útiles del cuartel, se llevó a cabo la tradicional comida de hermandad, servida por el Restaurante del Puerto, a la que asistió también el ex Concejal del Servicio, don Pedro Calpe. Finalizada ésta, el actual Concejal, don José Luis Torres, con breves palabras dijo que en el poco tiempo que llevaba desempeñando su cargo, sólo había recibido alegrías de nosotros y que esperaba se convirtiera en realidad lo que todos deseamos. (Fotos Pérez de Rozas.)



tor Provincial de O.J.E., D. José Antonio Ramírez; el médico del C.R.I.S., don Juan E. Sala Matas; los señores don del C.R.I.S., don Juan E. Sala Matas; las señores don José Angulo y don Antonio Antich, autores de la película «¡Aquí, bomberos!»; el Jefe del Cuerpo, don José M.ª Jordán; el Subjefe, don Jaime Esteve; el Jefe de Zona, don Martín Roger, y el Médico del Cuerpo, don Julio del Molino.



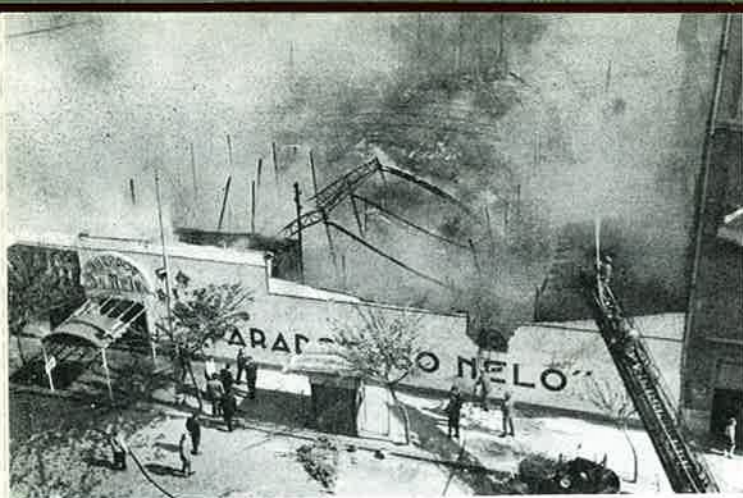
wertheim
coser mejor

escribirá más y mejor con...

Lápices y Bolígrafos

JOVI

Realizado por JOVI, S.A. por V. M. T.



(Foto Luis Vidal)

Las fallas valencianas

Violento incendio en el parador del "SO NELO"

Minutos después de las dos de la tarde, del día 18 de marzo, se recibió en el Parque una llamada telefónica anunciando que el Parador del «So Nelo», situado en la calle de San Vicente, n.º 89, estaba ardiendo.

Inmediatamente salió el servicio al mando del Ingeniero don Luis Pechuán y del Jefe de Material y Parque, don José Ribes. Se tropezó con las dificultades de tráfico que estos días sufre la Gran Vía del Marqués del Turia, lo mismo que sus vecinas, debido a la extraordinaria afluencia de vehículos, lo que hizo que los bomberos — aun haciendo sonar nuestras sirenas — no pudiéramos circular a la velocidad que un suceso como aquel hacía necesario.

Llegados los primeros auto-tanques Magirus al lugar del siniestro, con toda rapidez se hizo la instalación para la extinción del fuego, dando orden nuestro Jefe de Material de pedir más coches al Parque.

La causa del incendio fue una caña de cohete que cayó encendida sobre la lona, alcanzando las llamas, en pocos minutos, varios metros de altura y divisándose el humo y resplandor del fuego a distancia.

Dentro del parador se encontraban siete hombres trabajando en la cocina, más el bodeguero y dos mujeres de limpieza. Todos ellos abandonaron el local sinistrado con el susto consiguiente. Uno de ellos, don Francisco Dolz, sufrió lesiones leves en la mano derecha.

Cuando llegó la brigada no se tenía seguridad de que no hubiera quedado nadie dentro del local. Como se oían quejidos, el señor Pechuán ordenó localizar inmediatamente de dónde salían; varios hombres que entraron con el capataz de turno don Luis Díaz, recuperaron con vida a un perrito que había motivado la alarma.

Inmediatamente después de llegar el servicio se personó en el lugar del siniestro el Delegado de nuestro Servicio de Extinción de Incendios y Salvamentos, don Enrique Amblar, quien junto con nuestro Ingeniero Jefe, señor Pechuán, dirigió los trabajos.

A las tres de la tarde el siniestro estaba completamente localizado, habiéndose conseguido que el fuego

no se propagara a las fincas colindantes, y a las cuatro y media se regresó al Parque.

Las pérdidas son elevadas, ya que el fuego no sólo destruyó la lona, sino también parte del vestuario de los artistas que actuaban, así como mobiliario y demás servicios.

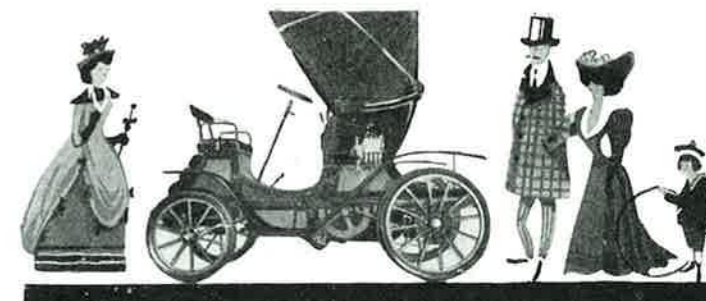
Durante el mismo día hubo varias salidas más, pero, afortunadamente, ninguna de ellas de importancia.

VICENTE COMECHE

Conductor Bombero de Valencia



67 años de experiencia



MAS DE **50.000**
UNIDADES EN SERVICIO



JUSTIFICAN LA FAMA DE

LAS AUTOBOMBAS DE INCENDIOS

berliet
ENTREGA INMEDIATA

PIDA INFORMES A:

D. C. I.

DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. ...
Antonio Vicent, 65 - Madrid - 19

MOTOCAR

VELAZQUEZ, 14
MADRID - I

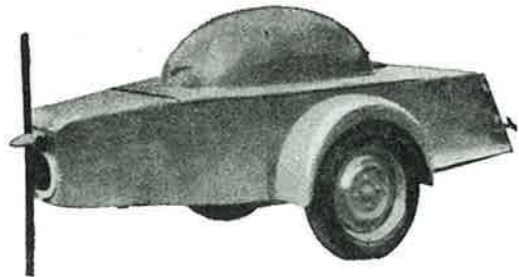
ALGUNOS



de los éxitos...

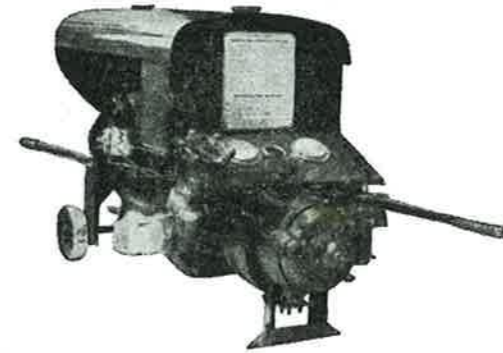
MOTOBOMBA REMOLCABLE M. P. R. - 60

- Motor de gasolina, 4 tiempos, tipo Peugeot "403" con arranque eléctrico.
 - Bomba de cebado automático con un orificio de aspiración de 100 mm. y 2 salidas de 70 mm.
- Rendimiento 60 m.³/hora a una altura de aspiración 7,8 mts. y una presión de 12,400 Kgs./cm.²
Caudal máximo: 90 m.³/hora.
Presión máxima: 20 Kgs./cm.²



AUTOBOMBA GAK - 17

- Motor de gasolina, 6 cilindros, 150 C. V.
 - Tanque de agua de 3.000 litros.
 - Cabina "relax" especial para 10 hombres.
 - Bomba de cebado automático con un orificio de aspiración de 100 mm. y salidas de 70 mm. Una de 22 mm. para agua purificada.
- Rendimiento 90 m.³/hora a una altura de aspiración de 7 mts. y con una presión de 17,200 Kgs./cm.²
Caudal máximo 110 m.³/hora. Presión máxima: 40 kilogramos/cm.²
• Dispositivo de primer motor y dispositivo de Espuma de Aire.



MOTOBOMBA M. P. P. - 30

- Motor de gasolina, 4 cilindros, 33 C. V.
 - Bomba de cebado automático: un orificio de aspiración de 70 mm. y una salida también de 70 mm.
- Rendimiento de 30 m.³/hora a una altura de aspiración de 6 mts. y una presión de 10 Kgs. Caudal máximo 60 m.³/hora. Presión máxima 18,100 Kgs./cm.²
Consumo por hora: 8 litros.

AUTOBOMBA TANQUE GAK - 17

- Equipado con tanque de 3.500/4.000 litros. Cabina simple.
- Bomba, motor y demás características, iguales a las del GAK-17



AUTOBOMBA TANQUE OBK - 18

- Especial para fuegos de hidrocarburos. Equipado con tanque de espuma, de 4.000 litros.
- Bomba de 120/150 mm.
- Producción de Espuma de Aire, 12 o 16 m.³ minuto en la lanza de 120 mm. y 0 m.³/hora en las dos de la parte superior.
- Motor auxiliar para alimentación de la bomba con líquido espumante.

FURGON MIXTO GAK - 17



Entregas inmediatas

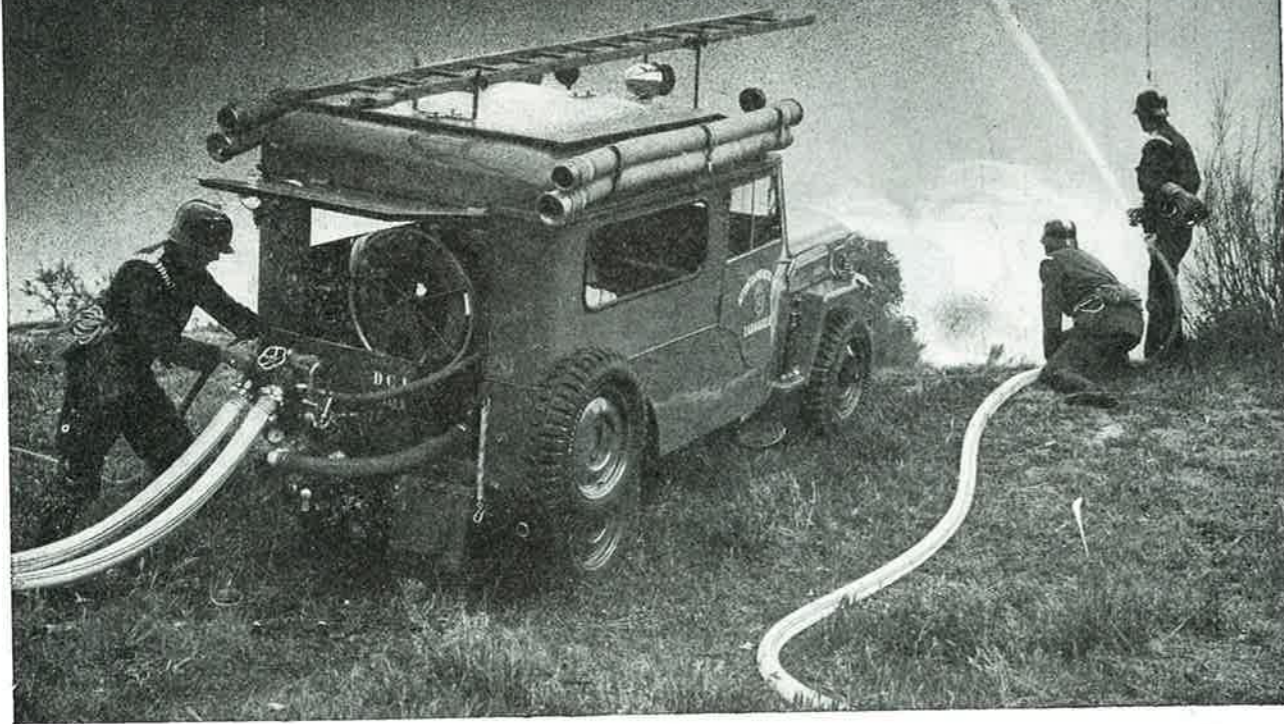
ALAS



ANTONIO VICENT, 65. MADRID - 19

del "PARQUE **berliet**" 
MOTOCAR VELAZQUEZ, 18. MADRID

**EL FUEGO surge
en cualquier lugar...**



**A cualquier lugar
llega un AUTOEXTINTOR WILLYS - DECEI**

CARACTERISTICAS

- Chasis jeep Willys- Viasa, tracción sobre las cuatro ruedas.
- Bomba Decei en bronce, de autocebado, de 60 m³/hora.
- Presión de trabajo 8 Kgs./cm², y máxima de 17 Kgs./cm².
- Devanadera de "Primer socorro", con lanza para chorro y agua pulverizada.
- 4 salidas de impulsión de 45 mm.- Dispositivo para Espuma de Aire.
- Tanque para agua.

Consulte, sin compromiso, a:



Antonic Vicent, 65 Madrid

AUTOTRADE, S.A.

Villanueva, 24 Madrid



La Festividad de San Juan de Dios

En Albacete

Celebrando la festividad de nuestro Santo Patrono, el Cuerpo de Bomberos de Albacete ofreció, el día 8 del actual mes de marzo, una misa en la Santa Iglesia Catedral, a las once de la mañana. Presidió el acto religioso el Ilmo. Sr. Alcalde, don José Gómez Rangel y Rodríguez de Vera.

El personal de la unidad, con su Jefe señor Girona, se hallaba formado en la nave central del templo.

Terminada la ceremonia, la totalidad de los individuos que forman la plantilla se dedicó a abrir paso a los templos, estación de ferrocarril y otros establecimientos públicos, que quedaron cerrados a causa de la nevada caída la noche anterior, por cuyo motivo se suspendieron los ejercicios que debían celebrarse en el Cuartel.



Saliendo de oír la Santa Misa. — (Foto Manuel Girona, hijo)

A las dos de la tarde, los bomberos fueron obsequiados con un banquete en el edificio del Parque.

El Cuerpo de Bomberos agradece a la Corporación Municipal, y muy especialmente al Ilmo. señor Alcalde, don José Gómez Rangel y Rodríguez de Vera; al segundo teniente de alcalde, don Ramón Bello Bañón, y a la Comisión de Policía Urbana, todas las atenciones recibidas. — José M.^a Girona.

En Alicante

El domingo día 8 de marzo, festividad de San Juan de Dios, el Cuerpo de Bomberos de Alicante celebró la festividad de su Santo Patrón acudiendo a las diez de la mañana a la Santa Misa, que se celebró, en memoria de los compañeros fallecidos, en la iglesia de los Padres Capuchinos de la calle de los Reyes Católicos, oficiada por el padre Angel de Carcagente. Ocupó la presidencia el Gobernador Civil, señor Arche Hermosa; el Alcalde, señor Flores Arroyo; el Presidente de la Diputación, señor Bonmati, y los concejales señores Serrano y González de Haro.

Terminada la misa, los bomberos se dirigieron al Parque, de donde salieron en desfile por las calles más importantes de la capital, con todos los elementos mecanizados, desfile que terminó en la plaza 18 de Julio, donde se había congregado numerosísimo público para presenciar unos ejercicios.

Estos se desarrollaron con gran exactitud y brillantez, que premió muy justificadamente la masa de espectadores. Fue una demostración conjunta de los diversos medios mecánicos de que ha sido dotado recientemente el Servicio de Extinción de Incendios. Medios a los que correspondió una perfecta preparación del personal que, a las órdenes del señor Vaca, llevó a cabo su cometido con matemática precisión, acreditada frente al fuego real, como más tarde dijo el Alcalde señor Flores Arroyo du-

rante la comida de hermandad, por la felicitación recibida del Ayuntamiento ilicitano con motivo de un reciente siniestro ocurrido en la hermana ciudad.

Terminada la demostración, se ofreció un vino de honor en el Parque de Bomberos, con asistencia del Gobernador Civil y autoridades, y más tarde una comida de hermandad, al final de



Extinguendo el fuego con espuma física. — (Foto Hnos. García)

la cual el señor Arche Hermosa felicitó a los componentes del Cuerpo, a su jefe inmediato señor Vaca, y al Ayuntamiento por el excelente servicio humano y mecánico organizado para la protección de la ciudad contra un peligro que él, como hijo de Santander, sabe las terribles consecuencias que tiene.

El señor Flores Arroyo expresó la felicitación municipal, que hizo extensiva a los señores Díaz Lancho y Cartagena, que durante su delegación del servicio hicieron posible, con la colaboración del señor Vaca y de los jefes técnicos, la brillante brigada contra incendios de que dispone la ciudad.

El señor Vaca, por su parte, hizo a las autoridades el ofre-



El Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Felipe Arche Hermosa, durante su discurso. -- (Foto Hnos. García)

cimiento del acto y testimonió la adhesión del Cuerpo de Bomberos de Alicante.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos, siendo vitoreadas las autoridades.

J. Anglada

CARPINTERIA
— Y —
DECORACION

Congost, 21

Teléfono 235 46 66

BARCELONA

HIJOS DE FRANCISCO FERNANDEZ

S R. C.

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS
DISTRIBUIDORES EN BARCELONA

GASEOSA **Super GIGANTE** GASEOSA **FAMILIAR**

Carretera de la Bordeta, 57 y 59 - Teléfono 223 52 43

Confecciones

velando

SASTRE - MODISTO

Mayor de Gracia, 217
Teléfono 228 01 88
BARCELONA

Canelones Castillo

(Vitaminados)

No se necesita hervirlos

Tallerines Castillo

(Vitaminados)

Elaborados a base de harina y leche

BARCELONA - 6

Construcciones Mecánica Montserrat

Casa Fundada en 1864

E. Palau Castells
Ingeniero Industrial

Valencia, 116-118 - BARCELONA-15 - Tel. 223 49 57

Luis Urtel Ribes

TINTRAP

TRAPOS ESTERILIZADOS
PARA LA INDUSTRIA

Calle Campi, s/n.
(Traperia Casas Baratas Sta. Coloma)

BARCELONA

Escuela de Chóferes SALMERON

GESTORIA ADMINISTRATIVA COLEGIADA

Títulos de Conducir de todas clases

Mayor de Gracia, 109
BARCELONA - 12

Tels: 227 53 81
217 21 24

Muebles

novell

San Andrés, 140 - Tel. 251 81 12 - BARCELONA - 16
Conde del Asalto, 84 - Tel. 241 16 31 - BARCELONA - 1

En Avilés

Día 5 de marzo. — Recepción en el Parque de Bomberos de Avilés en honor de los Cuerpos de Bomberos de Oviedo y Gijón, que con sus dotaciones de personal y máquinas visitaron nuestra villa. Fueron recibidos por el señor Alcalde don Francisco Orejas Sierra; Tenientes de Alcalde don José Manuel Iglesias Moyano, don Antonio López Sendón, don Fernando Camino Zamalloa, el arquitecto municipal, Jefes de Servicio y demás personal del Cuerpo.



Autoridades y Jefes de Servicio de Oviedo, Gijón y Avilés, en la recepción del día 5 de marzo. — (Foto José A. García)

Después de haber recorrido las diferentes dependencias e inspección de todo el material de incendios, se sirvieron ricos caldos de las diferentes tierras de España, acompañados de variados taquinos regionales, en los que no faltó el excelente jamón de Avilés. Ya entrada la noche, los compañeros de los Cuerpos de Bomberos de Oviedo y Gijón retornaron a sus poblaciones, siendo despedidos con muestras de afecto y camaradería.

Día 6 de marzo. — Los Bomberos de Avilés se trasladaron, a media tarde, invitados por los Bomberos de Gijón, visitando su magnífico parque y siendo obsequiados con una succulenta merienda, regada con abundante sidra del país y espumosos vinos, caracterizándose esta merienda por su color marisqueero. Los Bomberos de Avilés fueron recibidos con grandes muestras de afecto por el señor Alcalde del Ayuntamiento de Gijón, don Ignacio Beltrán, los Jefes de Servicio y todo el personal del Cuerpo. A esta visita concurren también los Bomberos de Oviedo y los particulares de la Empresa Nacional Siderúrgica, cambiándose entre todo el personal gratas impresiones y muestras de afecto recíproco. Al final de este acto fue despedido el señor Alcalde de Gijón entre grandes aplausos, trasladándose las brigadas de bomberos forasteros a sus residencias.

Día 7 de marzo. — Se traslada el Cuerpo de Bomberos de Avilés en visita de Cortesía al Parque de Bomberos de Oviedo, siendo recibidos por el señor Alcalde don José Rico Eguibar, concejal Delegado de Incendios, y varios concejales más, Jefes de Servicio y todo el personal del Cuerpo. La llegada de los bomberos forasteros, entre los que también estaban los del Cuerpo de Bomberos de Gijón y de la Empresa Nacional Siderúrgica, fue anunciada con grandes descargas de cohetes y aparatos de lucería.

El Cuerpo de Bomberos de Oviedo, con su característica cortesía y esplendor, ofreció a los forasteros un espléndido banquete al final del cual proyectó un serial de películas de carácter técnico, orientado a la extinción de incendios y salvamentos. Ya amochecido, fueron despedidos los forasteros entre grandes muestras de afecto por el señor Alcalde, concejales y resto de personal, siendo acompañados hasta el límite del Concejo.

Día 8 de marzo. — *Viesta de San Juan de Dios.* — A las ocho de la mañana y después de efectuar el relevo de la guardia, se procedió por los Jefes de Servicio a efectuar la revista de personal y material, que llegadas las nueve horas se trasladaron a la capilla del Cementerio para oír misa y ofrendar con ramos de flores al Santo Patrono y sepulturas de los compañeros fallecidos.

A la una de la tarde se celebró en el Parque de Bomberos una recepción de Autoridades, obsequiándolas con un ligero aperitivo y trasladándose después a un conocido restaurante de la localidad en el que se sirvió la comida de hermandad, al final de la cual se pronunciaron los discursos de rigor por el Aparejador Jefe del Servicio, don Gonzalo Fernández Valdés, el Teniente

de Alcalde don José Manuel Iglesias Moyano, resumiendo el final de los mismos y la trascendencia con elocuentes palabras y promesas para el futuro del Cuerpo de Bomberos el señor Alcalde-Presidente, don Francisco Orejas Sierra. El Concejal don Manuel



Los bomberos, en oración ante las tumbas de sus compañeros (Foto José A. García)

Rodríguez Sánchez, con su silencio rubricó las buenas intenciones que animan a la Excm. Corporación Municipal respecto a este Cuerpo de Bomberos, y como siempre fué el asiduo concurrente, orientador y punto de apoyo tomado para la celebración de estos actos.

La gran nevada caída en el día de hoy sobre esta villa de Avilés y los sabrosos caldos de nuestras tierras de España



El Sr. Alcalde felicitando al Aparejador Jefe del Servicio (Foto José A. García)

recogieron en el interior del Parque a todo el personal de bomberos y les animaron a formar coros y orquestas que en animada competencia mostraron su alegría y camaradería hasta bien entrada la noche.

Que San Juan de Dios nos proteja y encomiende a Nuestro Señor para que el próximo año podamos volver a honrarle.

Zoela

En Bilbao

«Aunque cayeran ladrillos seguiríamos adelante. No faltaba más...»

Era la contestación tajante que se daba en el Parque a las insistentes preguntas que se nos hacían de si saldría o no el desfile.

Porque el día amaneció de prueba. Una copiosísima nevada caía sin cesar, desde las primeras horas. De ahí las dudas entre los numerosos visitantes, que desde muy temprano y pese a la inclemencia del tiempo iban llegando a nuestro Centro.

Un día al año tiramos nuestra casa por la ventana: el día 8 de marzo. Muchas veces nos ha tocado desafiar los elementos, sin «chaquetco» de ninguna especie.

Un año fue el viento el que nos trajo en jaque, con los montes ardiendo en cadena; otro año el incendio de la goma

virgen en el Arenal. Y la fiesta siguió no obstante. No íbamos a temblar este año por unos copos más o menos.

Así que desde las nueve de la mañana, los «chistos», esos típicos músicos vascos, ya se hallaban desgranando sus alegres melodías, remedando a los «pura sangre» en su piafar impaciente de los momentos antes de la carrera.

A las nueve y media salían en una «Delabayé» a recorrer las calles de la población, anunciando la festividad a golpe de chistu y tamboril.

Entretanto nuestros locales se llenaban de «valientes» invitados. Como anteriormente decimos, el día no estaba para festejos; sin embargo no se notaba en la concurrencia, y si acaso apreciamos alguna menor afluencia infantil.

A las once de la mañana, según estaba previsto, dio comienzo la Santa Misa, oficiada por el párroco de San Vicente, R. P. Revilla. Del panegírico del Santo se encargó, con la elocuencia que lo caracteriza, el R. P. José Martínez. Tuvo unos párrafos brillantísimos en recuerdo a nuestro compañero don David Zalvide (q. e. p. d.), muerto el año pasado en acto de servicio, que conmovió hasta la última fibra de la concurrencia.

Presidió el acto nuestra primera autoridad, el alcalde, don Javier Ibarra, acompañándole en la presidencia el comandante de Marina don José Luis Ribera, jefe de Protección Civil, don Carlos García Cabrera; presidente de la Federación Vizcaína de Salvamento y Socorrismo, don Marcelo Iturmendi; secretario accidental del Ayuntamiento, don Leonardo Aróstegui; representante de A. C. T., don Francisco Rufo; director de Casa Janet, don José Fernández de Barrena; representante de C. E. V. A. S., don Juan Marra; médico del Cuerpo, don José Escudero; antiguo director, don Hilario Imaz; director actual, don Germán Aguirre; jefe de Parque, don Carlos Romero; señora viuda de don David Zalvide y algún otro que sentimos no recordar.

Seguidamente, y en un ambiente de campechanía de lo más encomiable, nuestro Alcalde y demás invitados pasaron al salón-recipientor, donde se sirvió un vino de honor que se prolongó hasta el momento de salir el — ¡llamémosle — magno desfile.

Este año, a las máquinas participantes de otros años se les ha sumado el remolque-furgón escafandrista y el carro-tubular, portador de la lancha neumática.



Desfilando por las calles de la ciudad. — (Foto Elorza)

Como siempre, el desfile ha constituido un señalado éxito. Entre fervientes muestras de simpatía ha recorrido las principales calles de la población. Las sirenas amenizaban la marcha; esta vez en lugar de tragedia anunciaban alegría y el vecindario se sumaba a nuestra algarazara con su simpatía peculiar. Hasta el tiempo ha quedado en suspenso y dejado de nevar.

A las dos y media de la tarde, quizá más (el reloj hoy no interesa), se ha pasado al salón-gimnasio, donde el restaurante Mari ha servido la comida de hermandad.

No vamos a relatar las muestras de alegría y camaradería que han reinado en ella porque sería tarea harto ardua reseñar



Es el extintor de todos los fuegos difíciles especialmente para los de materiales inflamables y los de origen eléctrico

Actúa por choque traumático con tal presión que gráficamente, fulmina el fuego

El gas RODEO sale en finísimas partículas de nieve carbónica, cuya temperatura es de 80° bajo cero, y se volatiliza absorbiendo el calor. No deteriora en absoluto los objetos más delicados

En todo momento puede controlarse su buen funcionamiento, por el peso y maniobra de la válvula

Protección General contra INCENDIOS

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

BARCELONA
Rambla Cataluña, 68

MADRID
Montalbán, 13

las innumerables cuanto simpáticas incidencias que se han dado en su transcurso; tanto es así que la sobremesa ha tenido una duración ilimitada. El micrófono instalado en el local puede dar fe del arte desbordante que en oleadas se precipitaba sobre su emplazamiento, para demostrar unas dotes que pugnan por salir, con ímpetu incontenible, solamente en esta fecha y a idéntica hora... precisamente.

La verbena que se dio en La Cervecería del Norte estuvo, ¿cómo no?, animadísima, pero, claro, con elementos de refresco, porque los de la sobremesa no estaban para bromas bailables.

En un intervalo de la fiesta, nuestra Dirección se ha desplazado al Santo Hospital, donde se encuentra internado el compañero Miguel Baranda, herido hace seis meses en el incendio de Recaldeberri, donde también halló la muerte el siempre recordado David Zalvide. Permanecieron un buen rato en su compañía.

Una hora más tarde lo hacíamos unos miembros de la Comisión de Festejos, acompañados del R. P. José Martínez, predicador de la misa y que quiso sumarse a este acto de verdadera caridad.

En nombre de todo el Parque éramos portadores de unos presentes para hacerle más llevadera su amarga estancia en el — nunca mejor llamado — lecho del dolor, y en fecha tan señalada.

Por primera vez desde que, periódicamente, nos acercamos a la cabecera de su cama, nos enseñó el «motivo» de su estancia en el hospital y quedamos horrorizados.

No nos atrevimos a tratar de plasmar en esta crónica cómo vimos las piernas de Miguel, por no ensombrecer la efemérides. Solamente (para que se nos entienda) decimos que si el martirio purifica al hombre — y no lo ponemos en duda — Miguel ha de tener una entrada muy triunfal en la Mansión de los elegidos, el día de su tránsito.

Lamará quizá la atención el hecho de no darse en Bilbao alguna competición atlética-deportiva-profesional como se llevan a cabo en otras poblaciones coincidiendo con la festividad de San Juan de Dios.

Hemos de hacer constar a tal respecto que referidas competiciones se dan, pero en cualquier otra fecha, según criterio de nuestros mandos.

La festividad del 8 de marzo, organizada íntegramente por la Comisión de Festejos, que está compuesta exclusivamente por

elementos subalternos del Cuerpo, se limita, por tradición, a organizar todos los actos que sirvan de solaz, esparcimiento y sana diversión a la sufrida clase bomberil, sin que se haya creído nunca oportuno «castigarles» un día tan señalado con pruebas que tiendan a desentumbar sus músculos.

En los 361 días restantes del año sobra tiempo, a nuestro juicio, para demostrar el buen estado físico adquirido en los diarios entrenamientos en nuestro gimnasio o en los lugares elegidos para maniobras y que siempre han dado el resultado apetecido, a juicio de las jerarquías árbitros de tales demostraciones.

Naturalmente, esta puesta en punto se refleja en las intervenciones que con tanto éxito se vienen superando en el transcurso de los años, de las que dan buena fe las innumerables felicitaciones que obran en cartera.

No todo va a ser contorsionarse... — J. Marrón.

En Burgos

A las diez y media de la mañana del día 8 de marzo, con asistencia de todos los componentes del Cuerpo se oyó la Santa



Saliendo de oír la Santa Misa. — (Foto Fede)

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS

NACIONAL BIOSCA

PROTEGIDOS CON MAS DE 20 PATENTES. MODELOS DE UTILIDAD E INDUSTRIALES



BROMURO DE METILO

Gran potencia dieléctrica de la carga. — Rápida evaporación. — No mancha. — No ataca los metales. — Adecuado para toda clase de vehículos, centrales eléctricas, etc.

CAPACIDADES: 300 gr., 500 gr. y 1.000 gr.



HIDROCARBÓNICOS

Modelo eficaz para toda clase de fuegos en general y reglamentario para espectáculos públicos y recreativos.

CAPACIDADES: 6, 10, 12 y 15 litros.



ESPUMA

Para materias altamente inflamables almacenadas en depósitos o manipuladas en industrias químicas, tintóreas, buques, etc.

CAPACIDADES: 5, 8, 10 y 12 litros.

IMPORTANTE: No confundir esta casa con otras de nombre similar. «NACIONAL BIOSCA» tiene su único domicilio de fábrica y oficinas en BARCELONA (13) - PASEO MARAGALL, 101 al 105 - Teléfonos 2 35 84 43 y 2 35 60 97

Tintes y Aprestos Rottier S. A.

Blanqueo, Tinte y Acabados Especiales de
Fibras Artificiales, Tejidos Elásticos y de Nylón

Pedro IV. 397-403 Teléfono 225 61 64
BARCELONA - 10

SEPS

Sociedad Española de Productos en Síntesis, S. A.

Fábrica de Resinas Acrílicas

Carretera de Mataró, 73 (frente Cra. Negra) Teléfono 226 06 15
SAN ADRIAN DE BESOS (Barcelona)

RESIMO

"ESPECIALIDADES PLÁSTICAS"

PRIMERA CASA DE ESPAÑA ESPECIALIZADA
EN EL TENIDO DE TERMOPLÁSTICOS

:: Colores "STANDARD"
:: Colores ESPECIALES
:: Colores SEGUN ENCARGO

Aribau, 230, planta 8 L Teléfono 227 31 14
BARCELONA

LIBRERIA SUBIRANA

Puertaferriosa, 14 BARCELONA

Electro Norma, S. A.

al servicio del hogar

Ausias March, 3 Teléfono 232 35 26
BARCELONA - 10

CAFES

MORONGO

Torrefacción y venta de cafés al por mayor

Fábrica y Despacho:
Jacquart, 28 - Teléfono 239 59 68
BARCELONA

MANUEL CONTE

Máquinas de Coser REFREY

RADIOS - TELEVISORES Y TRANSISTORES DE TODAS
MARCAS

Neveras - Frigoríficos - Lavadoras - Batidoras - Etc.

Reparaciones garantizadas de toda clase de aparatos
electro-domésticos, Radio y T. V.

Colocación de antenas T. V.

FACILIDADES DE PAGO

Teodoro Llorente, 9 Teléfono 235 60 73
BARCELONA - 13

MUEBLES Y TALLER DE
DECORACION EBANISTERIA

Domingo López

Llansá, 53 Teléfono 223 44 28
BARCELONA

Misa, en la capilla de la clínica de San Juan de Dios, cuya presidencia fue ostentada por el teniente de alcalde, presidente del Servicio, don Felipe de Abajo; teniente de alcalde presidente del personal, señor Jiménez, y el arquitecto jefe del Cuerpo, don Martín Tárrega.

A las doce se sirvió un vino de honor en el Parque de Bomberos y seguidamente nos trasladamos al cementerio para rezar un responso por los compañeros fallecidos.

A las dos y media de la tarde, todos los bomberos francos de servicio nos reunimos en un céntrico restaurante para una comida de hermandad. — *Román Maurique.*

En Gijón

Una vez más y con más ilusión que en años anteriores comenzamos nuestras tradicionales fiestas patronales con las visitas a Oviedo y Avilés y de éstos a Gijón, con la gran satisfacción de ver cómo con estos contactos se hermanan más y más nuestras relaciones profesionales y personales.

El día 5 nos trasladamos a Avilés, con visita a nuestros compañeros de ENSIDESA, donde contamos con buenos ex compañeros de este servicio como Teófilo López y Luis Siso, poniendo muy por alto el grado de sana amistad con que nos honran el total de los componentes de esta agrupación siempre que tenemos ocasión de visitarles. La visita fue fugaz, a pesar de la bien y saturada mesa que por nosotros esperaba; de verdad sentimos no poder prolongarla más, ya que nos esperaban los municipales de Avilés y no tuvimos más remedio que continuar viaje. A estos amigos de ENSIDESA muchas gracias.

Llegamos a Avilés con bastante retraso (esperamos habernos sido perdonado), donde esperaban las autoridades de la villa y de la capital con los jefes respectivos de ambos servicios.

El encuentro fue de abrazos y sana satisfacción, ya que en varias ocasiones tuvimos la suerte de hacer viaje juntos a Congresos Nacionales de Bomberos; una vez saludados pasamos a dar cuenta de los ingredientes que habían puesto a nuestra disposición (qué grandes), después con cantos a nuestro Santo Patrono fue pasando el tiempo, y con él la hora del regreso que se nos hacía difícil una vez lanzados, pero la obligación impone y nos disponemos a partir; en este instante nos hacen el obsequio obligado, que consiste en el tradicional bollo avileño que nosotros agradecemos sinceramente.

El día 6 correspondió a Gijón; nos esmeramos pero nos quedamos chicos: la alegría fue abundante, lo otro no tanto, pero se cumplió el objeto. Durante esta visita nuestros aspirantes demostraron su preparación en varios ejercicios, los cuales fueron comentados y felicitados por nuestros compañeros provinciales.

Presidió la reunión el señor Alcalde, varios concejales y jefe de los Servicios respectivos, cambiando éstos impresiones sobre asuntos profesionales. Nosotros esperamos que estas reuniones den sus frutos en fecha no lejana, ya que la ilusión de nuestros jefes es que así sea.



El Sr. Alcalde, el Comandante Militar de la plaza, el Sr. Concejale y nuestro Jefe de Servicio a la entrada de la capilla

Una vez todos reunidos nos trasladamos al Sanatorio Marítimo de San Juan de Dios, donde, como en años anteriores, organizamos una fiesta infantil en honor de los niños enfermos de dicho centro, presentado por nuestro compañero Moisés López. Nuestros acompañantes de Oviedo y de Avilés se quedaron gratamente sorprendidos de este festival y nos prometieron colaboración para años venideros ayuda que aceptamos gustosamente. También fueron repartidas golosinas entre los niños allí acogidos; con estos actos y una merienda en nuestro Parque dimos por terminados los actos de este día.

El día 7, en Oviedo, se repitió el encuentro con Avilés y Gijón, donde el señor Alcalde, Concejal delegado y jefes del servicio, entre otros, encabezaron la reunión con tantas ganas como nosotros de hacer de estos momentos de tan sana alegría un día feliz. No puedo narrar con más luz lo experimentado en todos estos actos, pero lo que sí puedo decir es que espero mucho de estos contactos entre autoridades, jefes y números.



Grupo de aspirantes

Aquí terminaron las concentraciones provinciales con un hasta siempre.

El día 7 honramos a nuestro Santo Patrono San Juan de Dios con una misa presidida por nuestro señor Alcalde, Comandante militar de la Plaza, varios concejales, ingeniero municipal, arquitecto director del Servicio y aparejador jefe del mismo, haciendo el panegirico del Santo nuestro querido capellán padre Huerta, de la Compañía de Jesús, asistiendo a la misma familiares de los bomberos y numerosos simpatizantes. Una vez terminada la Santa Misa se ofreció un vino español a los asistentes y a las tres de la tarde celebramos la comida de hermandad, terminando con alegres cánticos y esperando que para el próximo año nos veamos colmados de buen material y que esta plantilla de personal se complete con savia joven. En este año llegamos a la fiesta con un coche nuevo marca «Pegaso» de la casa FIMESA, equipado con bomba Guinard de alta presión que nos está dando muchas satisfacciones en cuantos servicios prestamos y esperamos equipar un chasis nuestro con bomba similar para dedicarlo a primera salida. Esta última aspiración es una promesa casi realidad de nuestro señor Alcalde.

Quiero hacer constar nuestro agradecimiento a FIMESA y a sus representantes en Oviedo de la firma Astur Diesel por el noble gesto de hacer realidad un compromiso verbal que su fallecido representante (q. e. p. d.) hizo a este Parque con motivo de la venta de dicho auto-bomba. — *Antonio Bastián.*

En Granada

A las ocho y media de la mañana se reunieron los bomberos con sus jefes en la basílica de San Juan de Dios para asistir a la misa de comunión celebrada por el señor Arzobispo de la Diócesis, en la que escucharon una exhortación del doctor García y García de Castro.

A primera hora de la tarde se reunieron en una comida de hermandad que se celebró en el Parque y en la que asistieron algunas autoridades.

En Jerez de la Frontera

El Cuerpo de Bomberos de esta ciudad asistió a la Santa Misa celebrada en el Sanatorio de Santa Rosalía y Beato Juan Grande, presidida por el teniente de alcalde delegado del Servicio, don Carlos González Rivero; adjunto, señor Perales Prades, y el jefe del Servicio, señor Tubio. Terminada la misma, el personal con los señores reseñados departieron con los pequeños acogidos en el centro, a los que obsequiaron con caramelos y golosinas, terminando el acto con unas copas de jerez.

Posteriormente, se reunieron en acto de hermandad en los salones del Servicio, haciendo honor a un aperitivo ofrecido por el Ayuntamiento. El señor González Rivero pronunció unas palabras en las que animó a todos a seguir en una línea inta-

chable de conducta en el servicio y en una continua superación con la colaboración de todos poder aspirar en un futuro próximo a una mayor eficiencia del Cuerpo, tanto en el aspecto material como en el social. A continuación el señor Perales ratificó



El Sr. Perales, Adjunto del Servicio, hablando a los presentes (Foto Afta)

lo anteriormente expresado por el señor delegado y prometió su ayuda para colaborar en cualquier momento a resolver todos los problemas que pudieran presentarse, contento con su total entrega y apoyo. — Antonio Tubío.

En Los Palmas de Gran Canaria

En la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, el día 8 de marzo de 1961 se celebró la fiesta de los Caballeros de Lucha contra el Fuego y es tanto lo que se nos acentó que creo será un grato recuerdo para todos ver cómo cada año aumenta el entusiasmo en este día de nuestro Santo Patrono, San Juan de Dios.

En estas fiestas comenzamos porque en la portada de nuestro programa se ofrecía unas palabras de presentación, tan llenas de sabor bomberil, que escribió para nosotros el abogado don Andrés Hernández Navarro, que no puedo dejar de reseñar uno de sus párrafos: «El fuego, como la vida del hombre, tiene su historia y su fuerza destructora y creadora. Combatir el daño que se propaga fue siempre la gesta del hombre con afanes de servicio, y lo curioso es que a fuerza de comprobar esas virtudes cívicas y humanas, la humanidad pierde su más exquisita sensibilidad y apenas si comprende lo mucho de generoso, abnegado y próximo a lo heroico que encierra el concepto más moderno de los Cuerpos de Bomberos.»

Seguendo el programa, a las ocho y media de la mañana se sirvió un desayuno a base de café con leche y tostadas.



Al terminar la Santa Misa, el personal se dirigió al Parque

A las diez, revista de las dependencias y material. A las once y media, desfile ante la iglesia del Santísimo Sacramento y María Auxiliadora, donde a las doce se llevó a efecto la Santa Misa, oficiada por el reverendo don Agustín Chil Estévez, dón-

donos en su plática una exposición de la vida de los bomberos siguiendo la enseñanza de San Juan de Dios. Ayudaron a la celebración de la misa los bomberos, hermanos gemelos, don Felipe y don Antonio Curbelo Cabrera.

Desde que comenzaron las formaciones, desfile y Santa Misa, estuvieron actuando los equipos de televisión, que recogieron todo el programa con excelente perfección.

El concejal delegado de Incendios, don Domingo Angulo Vega, dispuso que en lo alto del Parque, salón de reunión de la Policía Municipal, se instalase una mesa para brindar a las autoridades y visitas, aprovechando el momento para, con todo el personal de la plantilla, hacer entrega al ex concejal delegado de Incendios, don José Santana Fleitas, y al sargento-jefe, don Antonio Angulo Suárez, de un emblema de oro que como homenaje a sus servicios querían ofrendarles los bomberos. Como se encontraban en esta reunión la mayoría de los señores concejales y técnicos, los señores secretario, interventor y depositario, varios jefes de distintos negociados y otras distinguidas personalidades, todos muy amigos de los señores Santana Fleitas y Angulo Suárez, fue un momento emocionante, puesto que todos querían hacer la entrega. Al fin nuestro delegado, don Domingo Angulo, expuso que el Ilmo. señor Alcalde no podía hacer acto de presencia por estar en una reunión con el Excmo. señor Gobernador civil, pero que «estaba su corazón junto a los bomberos y que los señores presentes habían designado al señor teniente de alcalde, doctor don Armando Torrent Reina, para entregar los emblemas. Fueron sus palabras, al hacerlo, tan emotivas y cariñosas que no dudo en reseñar: «Reino en mis manos un pedazo de vuestros corazones, que unido al pedazo mío lo entrego junto con estos emblemas que representan todo el cariño que nuestros amigos los bomberos os tienen.» El señor Fleitas agradeció mucho este regalo de sus compañeros y dijo: «Compañeros,



El Teniente de Alcalde, D. Armando Torrent Reina, en su discurso de entrega de emblemas. A su derecha se encuentra el Ex-Concejal, José Santana Fleitas, y a su lado, el nuevo Delegado de Incendios, D. Domingo Angulo Vega

porque soy bombero desde que os conocí.» Nuestro jefe, sargento señor Angulo, se vio materialmente bloqueado por todos, que queríamos ser los primeros en abrazarle y fue momento de apuro no sólo para él, sino para todos, cuando el ex primer teniente de alcalde don Ramón Naranjo Hermosilla, abrazando al señor Angulo, dijo: «Yo también soy bombero.» Y se oyó una estruendosa ovación que expresó el aprecio que ambos señores tienen por todos los presentes.

Después de todas estas manifestaciones de simpatía se procedió a brindar, cambiándose impresiones con las distintas personas que asistieron, las cuales estaban satisfechas de las mejoras que se van introduciendo en el Parque de Bomberos.

A las dos y media de la tarde se sirvió una comida de hermandad, a la que asistieron los señores concejales y técnicos con todo el personal del Cuerpo. De sobremesa nuestro concejal delegado, don Domingo Angulo, rogó a todos que no dejen solos a los bomberos, en su lucha para ser útiles a su pueblo. Yo como ellos — siguió diciendo — y el ilustrísimo señor alcalde, rogamos que cooperen todos para que sea eficaz y admirado nuestro Servicio de Incendio y Salvamento. Como delegado de este Servicio — continuó diciendo — estoy a disposición de todos para cuantas sugerencias deseen exponer en bien del servicio.

Y con un ambiente bomberil rebosante de satisfacción se extendió la sobremesa, que duró hasta muy avanzada la tarde.

Un año más que los bomberos de esta Muy Noble Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria celebran el día de su Santo Patrono, Domingo Martín Martel.

En Manresa

El día 8 de marzo, el Cuerpo de Bomberos de Manresa celebramos la fiesta de nuestro Patrón, San Juan de Dios, con los actos siguientes:

A las nueve y media de la mañana salimos del Parque en autocar para visitar el Sanatorio de San Juan de Dios y oír la Santa Misa en el mismo. Terminada la misma pasamos a visitar la sala de niños enfermos de dicha benéfica Institución, los cuales fueron obsequiados con pasteles y bolsas de caramelos que recibieron de manos de don José M.^a Bailach, concejal delegado del Servicio, y de don José M.^a Armengou, arquitecto municipal y jefe del Cuerpo, regresando seguidamente a la ciudad.

A las dos de la tarde nos reunimos en el hotel Santo Domingo, donde tuvo lugar un espléndido almuerzo de hermandad, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, presidiendo la mesa en nombre del mismo el señor Bailach, junto con el subjefe



Componentes del Cuerpo de Bomberos. — (Foto Villaplana)

del Cuerpo, el arquitecto don Manuel Ribero, y capataces del mismo.

Una vez terminado el ágape, el señor Bailach dirigió la palabra a los asistentes al mismo, manifestando que durante su estancia en el Cuerpo como concejal delegado, procurará hacer en todo momento una labor constructiva y beneficiosa para el Cuerpo y todos sus componentes, esperando de éstos la mayor colaboración y rectitud en todo lo referente a las obligaciones y buen comportamiento que el servicio requiere y exige, para el mayor bien de la ciudad de Manresa.

A petición de todos los componentes del Cuerpo hizo uso de la palabra el primer capataz del mismo, don Manuel Ibern, el cual en nombre de todos sus compañeros dio la bienvenida al Cuerpo, al señor Bailach, manifestando que contaban, sin duda, con un valioso bombero más, en el que ponían su mayor fe y confianza.

Al término de estas palabras, que fueron muy aplaudidas, se levantó la mesa a las cuatro y media de la tarde, haciendo votos para que en años venideros se pueda celebrar la fiesta de nuestro Patrón con la solemnidad a que tan simpático acto es merecedor. — MANUEL IBERN.

En Mataró

El Cuerpo de Bomberos de Mataró celebró la festividad de San Juan de Dios, asistiendo a las once menos cuarto de la mañana a la basílica parroquial de Santa María para oír la Santa Misa acompañados de las autoridades.

A las doce se sirvió un vermut en el Parque de Bomberos y a continuación se hizo un desfile por las calles de la ciudad con la totalidad del material. A las dos de la tarde nos reunimos en comida de hermandad, servida en el restaurante Casa Dimas.

En Miranda de Ebro

El Cuerpo de Bomberos de Miranda de Ebro empezó la festividad de San Juan de Dios con un disparo de bombas y cohetes a las nueve de la mañana del día 8 del corriente mes de marzo, anunciando el comienzo de la fiesta.

A las doce se reunieron en la Iglesia de Santa María para oír una misa en sufragio del alma de los compañeros fallecidos.



Marca Registrada



LICENCIAS



Lava parabrisas
accesorios y recambios

Fabricación de toda clase de mandos por cable

accesorios y recambios para automóviles

CABLES PARA:

Frenos - Embrague - Acelerados - Cambio de marchas
Arranque - Estarter - Mandos a distancia con cables a
tracción y empuje - Cobles y Fundas flexibles para

Cuenta-Kms. - Cuenta
Revoluciones - Man-
dos de Radio - Limpia
Parabrisas - Tubos
metálicos flexibles
Sistemas patentados



VISTA DE NUESTRA FACTORIA DEL CENTRO DE ESPAÑA

CASTELLÓN

SOCIEDAD ANÓNIMA

CENTRAL

OFICINAS Y FÁBRICA:

Diputación, 455-457

Teléfs. 226 76 16 - 226 74 75

BARCELONA (13)

SUCURSALES

FÁBRICA:

Julián Comarilla, 17

Teléfs. 204 12 46-204 12 47

MADRID (6)

CORRESPONDENCIA:

Mártires Concepcionistas, 3

Teléfs. 255 94 48-256 52 63

OFICINAS Y FÁBRICA:

Ramón y Cajal, 14

Teléf. 21 09 87

VALENCIA

Dirección Telegráfica: CABELLON

Comercial de Autotransportes, S. A.
C. A. T. S. A.

Líneas Regulares de Viajeros
SERVICIOS DISCRECIONALES

Joaquín Ruyra, 8
Tel. 235 32 68

Diputación, 269
Tels. 231 03 77
y 231 79 46

BARCELONA - 12



todo
para
deportes
acuáticos

J. Casadejust

Rocafort, 191 - Tel. 230 3090
Barcelona

TRABAJOS DE TORNO
EN GENERAL

Talleres CERDEÑA

MOLDES PARA INYECCION
DE METALES PLASTICOS
TRABAJOS DE PANTOGRAFO
MATRICES EN GENERAL

GONZALEZ

CERDEÑA, 388
Teléf. 235 0805
BARCELONA - 13

Electroquímica

J A C A R

OFICINA TECNICA
ANALISIS
PROYECTOS
SUMINISTROS
EQUIPOS DE FOSFATACION

Padilla, 364 - 366
Teléf. 235 69 70
BARCELONA - 13

Industrias Selectas del Trigo
S. A.

PRODUCTOS
TOAST

Delegación de Cataluña:
General Mitre, letra C
Teléfono 247 82 01
BARCELONA - 6

A continuación se trasladaron al Cementerio Municipal para hacer una ofrenda de coronas y flores ante las tumbas de los bomberos. Al regreso del Cementerio se sirvió en el Parque una copa de vino español, y a las dos y media una comida de hermandad. A las seis fueron obsequiados los hijos de los bomberos con juguetes y caramelos en los locales del mismo Parque.

En Palencia

El domingo día 8 del corriente, festividad de San Juan de Dios, celebraron su fiesta patronal la Comunidad de los Hermanos Hospitalarios, de la que es titular y fundador, el Colegio Oficial de Practicantes y el Cuerpo de Bomberos. Con tal motivo, a las diez y media de la mañana, en el templo del Sanatorio Psiquiátrico de San Juan de Dios, fue celebrada una Misa solemne, que ofició el P. Calixto Gil, de la Orden Hospitalaria de San Juan de Dios. Después del evangelio, predicó don Santiago Francia, quien hizo el panegírico del Santo y su patronazgo sobre los Hermanos Hospitalarios, los Practicantes y los Bomberos.



Los bomberos con la imagen de San Juan de Dios

Ocupaba su sitial en el presbiterio el prelado de la diócesis, doctor don Francisco Carballeda; el comisario jefe de Policía, representando al gobernador civil; don Guillermo Herrero M. Azcoitia, presidente de la Diputación provincial; alcalde de Palencia, don Juan Mena de la Cruz; el director del Sanatorio Psiquiátrico de San Juan de Dios, doctor Vela; el doctor Guillermo González, hermano honorario de San Juan de Dios; los doctores don Pedro Martínez, don Alberto Combarros y don Valentín Alfonso; inspector del Seguro Obligatorio de Enfermedad, militar, don Luis Pereiro; don Gaspar Arroyo, don Rufino Salvador y don Román Ausín, en representación del Cuerpo de Bomberos; don Gaspar Delgado, presidente del Colegio Oficial de Practicantes, y otras autoridades y representaciones. Finalizada la misa, entre otros actos, el Padre Superior de

San Juan de Dios hizo entrega de sendas imágenes del Santo al Cuerpo de Bomberos y al Colegio de Practicantes. A continuación fueron obsequiados todos los asistentes con un vino español.

En Puigcerdá

Siguiendo la tradición, el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de esta villa se ha congregado para festejar con diversos actos la festividad de nuestro Patrón, San Juan de Dios. A las once horas de dicho día se efectuó la concentración, en el Parque de Bomberos, de todo el personal, con traje de gala, y con asistencia de las autoridades locales y representación de los bomberos franceses de la población de la Tour de Carol, se pasó revista del material, estando todo en perfecto estado de conservación y funcionamiento. Luego se hizo la presentación oficial del nuevo jefe, don Antonio Pubiil, quien pasa a ocupar el lugar que ostentaba nuestro querido señor Palomera (q. e. p. d.). También tomó posesión del cargo de representante del Ayuntamiento en el Servicio el concejal señor Descals, quien releva al concejal señor Ravetllat, por cesar en el cargo, en el que realizó una labor muy fructífera y a quien desde estas líneas queremos manifestar nuestro agradecimiento y aprecio. El señor Descals, interesado por nuestra labor, expresó su contento por el cargo que se le confiaba, esperando ser merecedor de él ya que consideraba muy importante la labor que los bomberos efectuamos y la semblanza con la que nuestro Santo dignificó. Una vez finalizada la Santa Misa, y en un céntrico bar, se efectuó un magnífico vermouth, finalizado el cual nos dirigimos en autocar al hotel del Prado, sito en un magnífico paraje de las afueras de la villa, donde se nos sirvió un estupendo ágape, digno de la categoría de este establecimiento. Durante el mismo se efectuaron varios parlamentos y una tertulia, que se prolongó hasta avanzadas horas de la tarde. Luego asistimos a los espectáculos, que en este día eran gratuitos para todos nosotros. — FRANCISCO BARÓ.

En Sabadell

El domingo día 8 marzo el Cuerpo de Bomberos de esta ciudad celebró la festividad de su Patrón San Juan de Dios. Al mediodía se congregaron en el recinto del Cuartel las autoridades e invitados. Entre los asistentes se hallaba el Iltr. teniente de alcalde don Félix Peig, que representaba al Muy Iltr. señor Alcalde; los Iltres. tenientes de alcalde don José Gorgori y don Juan Figueras; los concejales don Javier Muñoz (delegado del Servicio), don Jaime Zabalo, don Jacinto Vizuetz y don Pedro Rodríguez; los ex concejales don Enrique Mampel y don Salvador Saumoy; el ingeniero jefe del Cuerpo, don Ramón Vall; el subjefe don Juan Orpi; el jefe de ceremonial del Ayuntamiento, don Alfredo Encontra, y altos funcionarios del Ayuntamiento. El Rdo. Mn. Ernesto Mateu, capellán del Cuerpo, ofició la Santa Misa en una de las dependencias del Cuartel, pronunciando la oración sagrada el Rdo. Padre Rector de los Padres Escolapios, don Ricardo Pons. Terminada la ceremonia religiosa se celebró el tradicional ágape, que se ofrece cada año en esta festividad al personal del Cuerpo. A los postres hicieron uso de la palabra, pronunciando sentidos parlamentos alusivos al acto, el ingeniero municipal y

Celebración 42 aniversario

1922 **ALMACENES CAPITOLIO** 1964
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DE BARCELONA

MAGNIFICOS REGALOS A LOS COMPRADORES

jefe del Cuerpo, don Ramón Vall; el Rdo. Mn. Ernesto Mateu, el concejal delegado don Javier Muñoz, y el Ilre. teniente de alcalde don Félix Peig.

Las flores que habían adornado el altar durante la celebración de la Misa fueron posteriormente trasladadas al cementerio, depositándose en las tumbas de don Manuel Minguell, cabo que fue del Cuerpo, fallecido hace pocos meses, y de don José M.ª Marcet y Coll, el inolvidable alcalde de la ciudad.

En Santa Cruz de Tenerife

Los actos en honor de San Juan de Dios se han visto excepcionalmente realizados este año con la celebración de la I Concentración de Hermandad de la Delegación Provincial de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego, de cuyos actos daremos amplia información en nuestro próximo número.

En Tarrasa

El día 8 de marzo, festividad de nuestro Patrón San Juan de Dios, se ha podido celebrar en la misma fecha, ya que este año le ha correspondido en domingo.

Anunció el día bien distinto de los otros años, ya que estaba nevando copiosamente, cosa que parecía que nos echaría a perder el día, aunque no fue así, porque a medida que el día iba creciendo también iba mejorando.



El banderín del Cuerpo

A las diez tuvimos concentración en nuestro Parque, donde acto seguido se pasó revista de todo el material y personal por las autoridades locales. Terminado este requisito, nos dirigimos todos juntos, con nuestro estandarte, galardonado por el excelentísimo señor Alcalde don José Clapés Targarona en el Día de la Provincia, a la iglesia de la Sagrada Familia para oír la Santa Misa. Seguidamente regresamos a nuestro Parque, donde se sirvió un vino de honor a las autoridades y componentes del Cuerpo.

A las 13 fuimos a visitar los grandes talleres mecánicos de A. E. G. Industrial, S. A., instalados en nuestra ciudad, lo cual fue una visita del agrado de todos por la gran variación de



Dirigiéndose a oír la Santa Misa

maquinaria moderna que allí hay instalada y la grandiosidad de esta moderna Empresa.

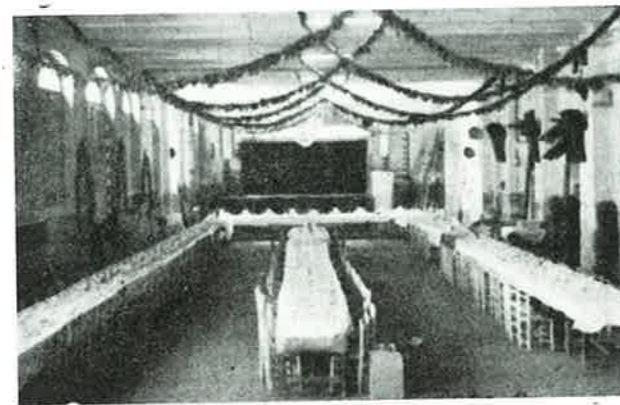
Ya de regreso, nos pasamos por el Hospital de San Lázaro para hacer un donativo a dicho centro, como es costumbre en nuestra fiesta, cosa imprescindible para nosotros, y de allí nos fuimos al restaurante «Hostal del Fum» donde, a las 14.30, nos sirvieron una suculenta comida. Terminado el banquete, se hicieron varios discursos por los representantes del Excmo. Ayuntamiento, el jefe y el subjefe del Cuerpo, quienes una vez más alabaron el gran espíritu bomberil. En la sobremesa, un grupo de bomberos voluntarios nos deleitaron con algunas canciones, acompañados de sus guitarras. Después nos reunimos con nuestros familiares en el salón del Centro Excursionista, cedido por su Junta para este día, donde se proyectaron una serie de películas cedidas gentilmente por las Embajadas americana e inglesa. También se proyectó la película de la inolvidable riada ocurrida en 1962 en Tarrasa, cedida y proyectada por su autor señor Eduardo Bros, cinta de gran valor y digna de grandes elogios, a todos los cuales les damos, por mediación de la revista *ALABAMA*, nuestras más expresivas gracias.

Terminado este acto, se clausuró la fiesta, dando gracias a Dios por haber podido celebrar otro año más nuestro Patrón San Juan de Dios con salud y alegría, pidiendo de nuevo llegar al próximo año todos juntos sin ningún percance, igual como éste. — FRANCISCO RUBINAT.

En Valencia

Dentro del programa de actos organizados por el Cuerpo de Bomberos en honor de su Patrono San Juan de Dios, tuvo lugar el día 14 del corriente, a las siete y media de la tarde, la solemne entronización y bendición, en el Parque de Bomberos, de una imagen del Santo, obra del escultor Ramón Granell, que el Ayuntamiento donó al Cuerpo para que figurara permanentemente en el lugar de trabajo.

Asistieron al acto el gobernador civil, don Antonio Rueda y Sánchez Malo; alcalde, señor Rincón de Arellano; presidente de la Diputación, señor Lassala, acompañados por sus respectivas esposas, así como la Corporación Municipal en pleno y otras mu-



Una sala del Parque preparada para la comida de hermandad

chas personalidades e invitados. También hicieron acto de presencia la Fallera Mayor, María de los Desamparados de Rojas y Cárdenas, y la Fallera Mayor infantil, Beatriz Gazco Aznar, acompañadas de sus respectivas Cortes de Honor, vistiendo todas el traje regional y acompañadas por el presidente de la Junta Central, don Juan Martí Belda, y el delegado de Fallas infantiles, don Gustavo Juan, con una nutrida representación de la Junta central y de numerosas fallas, que así quisieron demostrar su afecto y simpatía al Cuerpo de Bomberos, que de manera tan especial ayuda y protege a las fallas y a su buen desenvolvimiento a la hora de la «crema».

Todas las autoridades y personalidades citadas fueron recibidas y cumplimentadas por el concejal delegado de Incendios y Salvamentos, don Enrique Anblar; el ingeniero jefe del Cuerpo de Bomberos, don Luis Pechuan Sancho, y el Jefe del Parque y Material, don José Ribes, al frente de todos los bomberos que, debidamente uniformados y en correcta formación, asistieron al acto.

La Corporación Municipal asistió bajo mazas, dando guardia de honor a la entrada del Parque la Policía Municipal montada, de gala, y la banda de clarines y timbales del Ayuntamiento interpretó la «Marcha de la ciudad» en los momentos solemnes del acto. Ante la puerta principal del Parque figuraba, en correcta formación en batería, dispuesto a salir en caso de alarma, todo

el material móvil del Cuerpo, desde las escaleras gigantes hasta las grandes autobombas Magirus y demás vehículos de servicio.

En el acto de la bendición ofició el Obispo Auxiliar doctor González Moralejo, asistido por el cura párroco de San Pascual Bailón, don Rafael Ferrandis, apadrinando a la nueva imagen doña Isabel de Castellví y Trenor de Rincón de Arellano, y ex concejal delegado del Servicio don Rafael Dolz Tonda, que con tantos afectos cuenta en el Cuerpo de Bomberos.



La Fallera Mayor de Valencia imponiendo el «Bunyol d'or» a nuestro Jefe de Material y Parque, don José Ribes

Terminada la ceremonia de la bendición, fue entronizada la imagen en el altar levantado al efecto dentro del edificio del Parque, ante la puerta principal. Seguidamente el doctor González Moralejo pronunció una sentida plática, explicando por qué ha sido elegido San Juan de Dios como Patrón de los Bomberos, en razón de aquel episodio de la vida del Santo Fundador del Hospital de Granada, donde, ante un incendio ocurrido en el mismo, salvó a sus enfermos atravesando las llamas para ello. Glosó luego esta actitud del Santo para ponerlo como ejemplo a seguir por



Don Luis Pechuán ofreciendo un regalo a la simpática Mary Santpere (Fotos Comeche)

todos en beneficio de la caridad, de los humildes y necesitados, y tuvo unas certeras frases para Valencia y los valencianos así como sus fiestas de las Fallas, fiesta del fuego, que tienen muy presente todos los postulados de la caridad cristiana.

A las señoras asistentes fueron ofrecidos ramos de flores por los bomberos, y a la madrina, además, una hermosa placa de

esmalte reproduciendo la imagen del Santo, con una sentida dedicatoria. Seguidamente la Fallera Mayor impuso el «Bunyol d'or» al jefe del Parque, don José Ribes Lozano, y el «Bunyol d'argent» a los capataces señores Sauri, Amat y Díaz. Luego se ofreció a la asistencia un vino de honor. Al terminar el acto, que resultó muy brillante y emotivo, se disparó un castillo de fuegos artificiales.

A las ocho y media de la mañana del domingo día 15 de marzo, para empezar el día, la banda de música de la Casa de Misericordia hizo la «desperta». Seguidamente se procedió a la gran chocolatada para los componentes de los turnos entrantes y salientes. A las diez y media, en el recinto del Parque, se celebró la Santa Misa, oficiada por el cura párroco de San Pascual Bailón, don Rafael Ferrandis, ocupando los siales de honor el concejal delegado de Incendios y Salvamentos, don Enrique Anblar; el ingeniero jefe del Cuerpo, don Luis Pechuan Sancho; el jefe de material y parque, don José Ribes Lozano; el practicante del Cuerpo, don Arturo López Pita; el brigada señor Raimundo y los capataces don Cipriano Sauri, don Juan Amat y don Luis Díaz.

Una vez terminada la Santa Misa se procedió a la entrega de premios a los ganadores de los diferentes concursos deportivos celebrados en honor del Santo.

A las dos y media, en el mismo Parque, tuvo lugar la comida de hermandad, en la cual tuvimos el honor de tener entre nosotros a todos los jubilados.

Después de la comida actuó para los bomberos parte de una compañía teatral que en estos días actúa en Valencia. La insuperable Mary Santpere que, como siempre, demostró tiene en su corazón a los bomberos españoles, y el gran actor Aurel Andrés, pronunciaron unas palabras que fueron muy aplaudidas. Actuaron también: Mary Carmen Guillén, Lola del Sol, Pili Arias y Rafael Bry y Tony Jandel, primeros actores cómicos, los cuales fueron todos muy aplaudidos.

Una vez terminadas estas actuaciones, se dio por terminada la fiesta. — VICENTE COMECHE.

En Zamora

El domingo 8 de marzo, festividad de San Juan de Dios, el Cuerpo de Bomberos de esta ciudad honró a su Santo Patrón celebrando varios actos, que comenzaron con la asistencia a una misa que se celebró en la iglesia parroquial de San Torcuato a las diez de la mañana y que fue oficiada por el reverendo don Lucio Hidalgo, conde de dicha parroquia.

Presidieron, en el presbiterio, el alcalde don Gerardo Pastor Olmeo; presidente de la Diputación, don Arturo Almazán Casaseca, que ostentaba la representación del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento; don Julio Rico de Sanz, secretario del Ayuntamiento; don Antonio Burgos Cruzado; el arquitecto municipal, don Julián Gutiérrez; el teniente de alcalde don Gonzalo Bautista; el delegado del Parque; el aparejador señor Méndez, y el jefe del Cuerpo don José del Carmen, así como otras representaciones e invitados.

Después de finalizado el Santo Sacrificio de la Misa, todas las autoridades mencionadas, así como todos los miembros del Cuerpo, se trasladaron al Parque donde les fue servido un vino de honor.

A mediodía se celebró una comida de hermandad, que presidió el alcalde y el presidente de la Diputación, y a la que asistieron todos los bomberos en activo y jubilados.

En Zaragoza

Con la tradicional brillantez tuvo lugar el domingo día 8 del corriente mes de marzo la festividad de nuestro Patrón San Juan de Dios.

Por la mañana, ante el edificio del Cuerpo de Bomberos, formaron todas las unidades libres de servicio y fueron inspeccionadas por el concejal delegado, don Tomás Colás Minguillón.

Seguidamente, y ante un altar portátil instalado en los locales del Parque, se celebró una misa a la que asistieron todos los pertenecientes a dicho Cuerpo, presididos por las autoridades municipales.

Celebró la Santa Misa el párroco de Santiago, don Fernando Fuster, ayudado por el bombero don Juan José Soro. Al final de la misa se rezó un responso por el eterno descanso de los fallecidos durante el año pasado.

A las dos menos cuarto de la tarde llegó el señor alcalde, don Luis Gómez Laguna, acompañado del primer teniente de alcalde, don José Paricio Frontián, que durante varios años fue delegado de este Servicio; del ingeniero del Cuerpo, señor Beltrán; del teniente de alcalde jefe de la comisión de Gobernación, don Gregorio Sánchez Morales, y del secretario particular de la Alcaldía, señor Gonzalo, quienes fueron recibidos por el subjefe don Honorio Gago; jefe de Gobernación, don Daniel

Usán, y el capitán de Bomberos de la ciudad hermana de Pau (Francia), Mr. Georges Calmes, así como el profesor de gimnasia, señor Cid.

Inmediatamente el alcalde pasó revista a los bomberos, y a continuación se sirvió una comida de hermandad, en el mismo



Pasando revista al personal

Parque, a la que asistieron los bomberos jubilados y los de la base hispanoamericana.

A la terminación de la comida, el alcalde, señor Gómez Laguna, pronunció palabras de elogio para cuantos pertenecen y han pertenecido al Cuerpo de Bomberos, así como para las representaciones de los respectivos servicios de incendios de Pau y de la base conjunta hispanoamericana. Aludió el alcalde a la necesidad



El Capitán Calmes, del Cuerpo de Bomberos de Pau, leyendo su discurso

de cambiar la actual estructura del Servicio, y declaró que era inminente la creación de retenes de auxilio en la zona del Arrabal, de San José y Delicias, en íntima unión con el Parque Central. Terminó con frases de gratitud para los bomberos, por su historial y por sus servicios a la ciudad, y aludió a la nueva manifestación de hermandad entre Pau y Zaragoza, puesta de relieve con la presencia de Mr. Calmes en esta fiesta.

Seguidamente, con el aplauso unánime de todos los presentes, leyó unas cuartillas el capitán del Cuerpo de Bomberos de Pau, Mr. Calmes, rebosantes de sentimientos españolistas y de cariño a Zaragoza y Aragón, para terminar haciendo presente el saludo fraternal de los bomberos de Pau, así como la amistad de Mr. Sallenave, alcalde de Pau, que tanto quiere a esta Inmortal Ciudad y a España. «Permitidme que brinde finalmente — dijo — por vuestra salud personal y familiar, por la prosperidad de Zaragoza y de su admirable Cuerpo de Bomberos, por la amistad que une entrañablemente a las ciudades de Zaragoza y de Pau, y por la gloria de nuestras dos naciones inmortales: España y Francia.»

No faltaron al final, como postre especial, una serie de números de ilusionismo, a cargo del bombero «Numa», que fueron muy aplaudidos por todos.

A las cinco de la tarde se quemó una colección de fuegos de artificio y se celebraron diversas competiciones infantiles de cucañas y otras atracciones.

A las ocho y media de la noche volvió a quemarse otra colección de fuegos artificiales de «Pirotecnica Zaragozana».

Entre cada uno de estos actos hubo intervenciones musicales a cargo de la orquesta del maestro Colomer y se sortearon numerosos regalos en la fiesta dedicada a los bomberos y sus familias.

HUMOR

HOOK AND LADDER



Duelo

(De «Le Sapeur Pompier Belge».)

En Santiago de Compostela

INCENDIO EN EL SEMINARIO MAYOR

Recibimos de la histórica ciudad de Santiago de Compostela un periódico en el que se da cuenta del importante incendio que se declaró alrededor de la una de la madrugada del día 3 de marzo en el edificio del Seminario Mayor, enclavado en plena zona monumental de Santiago.

El incendio tuvo bastante importancia. Pero no es la magnitud del siniestro lo que nos mueve a llevarlo a nuestras páginas, sino el deseo de destacar la falta de atención con que han de luchar nuestros compañeros de Santiago, como los de tantas otras ciudades españolas.

Es agradable tener ocasión de ensalzar el espíritu de colaboración de bomberos de cinco ciudades reunidos por un incendio importante; reconforta en medio del materialismo que parece dominar en estos tiempos poder hablar del entusiasmo y abnegación de unos hombres que, como los bomberos de Santiago, no tienen el equipo ni la retribución que merecen en relación con la importancia de la ciudad, y están bastante olvidados mientras no se presentan casos como el que comentamos; es bueno saber que siempre que haga falta se encontrarán colaboradores, como en esta ocasión lo fueron los seminaristas con sus cubos de agua.

Pero ante cualquier siniestro o calamidad nos gustaría también poder hablar de la rapidez y eficacia con que han sido prestados los servicios, del grado de preparación técnica y física del personal que ha intervenido, de las cualidades del material puesto en acción en la coyuntura; poder elogiar las medidas de prevención que habrían evitado mayores males y la organización que permitiera una cooperación rápida de todos los servicios necesarios en la emergencia.

Mientras no llegue todo esto, tenemos que limitarnos a reproducir la noticia, tal como la publica el periódico, que se presta a un comentario más completo que el apuntado, aunque ciertamente el lector no precisará ayuda para sacarlo por su cuenta. Dejamos la palabra a *El Correo Gallego*:

HORAS DE COMPOSTELA

La ronda de la Guardia Municipal dio la alarma cuando un resplandor rojizo se proyectaba en el techo de la noche sobre el edificio del Seminario Mayor. De pronto, el ánimo de los vecinos del callejón de Val de Dios y de la calle de San Francisco se sintió sobrecogido, al ver que las ventanas del ala incendiada vomitaban fuego.

No hay nada que impresione tanto como un incendio durante el noche. Esta vez, sin embargo, no tenía el lugubre presagio del viento. La placidez de la noche permitía escuchar perfectamente el crepitar de las de-

voradoras llamas, enseñoreadas del tejado y de la fracción de tres plantas del edificio en que hizo fácil presa. Maderas viejas, carcomidas. Una altura considerable, como queriendo burlar las cortas mangas de nuestros valerosos bomberos. Quedaban lejos las bocas de riego y esto desesperaba a Carril y a su gente. Mas, con buen temple y arrojo, entraban en acción y combatían el fuego de cerca. A su lado un grupo de seminaristas con la sotana enrollada a la cintura, perfilaban sus siluetas encima del tejado, al borde del volcán de llamas.

A partir de las tres de la madrugada y a cortos intervalos fueron llegando los bomberos coruñeses, los de Pontevedra, los de Vigo, los de Ferrol. El de La Coruña al mando del señor Paz, el de Vigo dirigido por Pedro de la Puente, el de la Bazán, con un jefe y ocho hombres... Bomberos de cinco ciudades sumaron su técnica y su esfuerzo en la defensa del Seminario Mayor en este principio de lo que pudo ser un colosal incendio.

A las siete y media de la mañana quedaba totalmente extinguido. Hasta esa hora permaneció el señor Cardenal Arzobispo cerca de los bomberos, presenciando sus trabajos. Al abandonar el Seminario, les despidió paternalmente, con palabras de gratitud y de admiración. Les dijo que su labor era ardua y muy humana.

El incendio de la madrugada de ayer hace el número once, entre siniestros importantes y simples conatos, de los producidos desde principios de enero. A todos ellos acudieron con sus exiguos medios, pero con un elevado espíritu y decisión, nuestros arriesgados bomberos. Ayer, como otras veces, hubieron de suplir la falta de elementos adecuados con su pericia y desprecio del peligro. Allí, en la huerta del Seminario, el «De Dion Bouton» se encontró con el portentoso «Magirus» de La Coruña. ¡Dos épocas tan opuestas!

Pasó la noche del sobresalto en el interior del enorme Seminario. Los enseres volvieron a su sitio. Val de Dios y la calle de San Francisco recobraron su tranquilidad. Y nuestros bomberos, tras decir adiós a sus camaradas de La Coruña, Pontevedra, Vigo y El Ferrol del Caudillo, volvieron al pequeño cuartel. A seguir montando la guardia mientras se secan las maltrechas mangueras.

EL BUEN DESEO DE LAS GÁRGOLAS

La noche era clara y serena. El viento que la pasada semana azotó a Compostela con furor se había calmado al principio de ésta. Tal circunstancia salvó al Seminario Mayor, a la antigua Universidad Pontificia, al más antiguo Monasterio de San Martín Pinario. Y no nos remontemos más atrás, pues llegaríamos a la primera Casa de la Inquisición existente en Santiago, que ocupó el solar por donde a principios del siglo XVIII se extendió el Monasterio benedictino. Solar que antes había sido palacio del Conde Lemos.



SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE BARCELONA

PASEO DE GRACIA, n.º 86

TELEFONO 227 90 00

FUNDADA EN 1835

Capital asegurado... 9.087.312.500

Socios... 9.431

Edificios asegurados... 16.157

Bonificación acordada por la Junta de Gobierno sobre las primas oficiales (año 1956) ... 77'5 %

Seguro de Incendios de Edificios
(BARCELONA Y PROVINCIA)

La placidez de la noche colaboró, providencialmente, en los trabajos de extinción del incendio, con los valientes bomberos de Santiago, con los esforzados seminaristas. ¡Oh si el viento impulsase a las llamas, qué hubiera sido del edificio mayor de Galicia! Así era considerado, tradicionalmente, San Martín Pinario. Habría que medir las grandes fábricas construidas en estos últimos años y comparar su amplitud con el ámbito que ocupa el Seminario. ¿Habrá perdido San Martín la primacía?

Hasta estos tiempos, era el antiguo Monasterio benedictino el tercer edificio de España en sentido horizontal. Sólo le superaban el Monasterio de El Escorial y la Fábrica de Tabacos de Sevilla, convertida hace poco en sede de la Universidad hispalense. Los muros de tan enorme edificio compostelano son necesariamente impresionantes por su longitud y les adorna la teoría de gárgolas más espléndidas de España.

Las gárgolas de San Martín hubieran querido esta noche tener acumulada en sus gargantas, en sus fauces, toda el agua de este invierno que pasó por ellas, para lanzarla sobre la tejavana del ala oeste — que da a Val de Dios — y apagar con su líquido deseo el fuego crepitante. Pero sólo era eso, un acuático deseo de las gárgolas. Y apenas, esta idea quizá platónica, era con lo que se contaba para contener el incendio que avanzaba.

No existen bocas de riego dentro de San Martín. ni era factible que las mangueras del Servicio de Contra-incendios de Santiago alcanzasen las distantes bocas de las calles más cercanas. Fue necesario que penetrasen dentro de los mismos patios del Seminario los coches-aljibe de los bomberos. Hace seis o siete años ni siquiera esto hubiera sido posible. La única puerta del patio, la que está junto a la iglesia de San Martín, en la plaza de San Miguel, era demasiado angosta para el paso de camiones.

Gracias a que se había ensanchado justamente, ni un milímetro más, para el paso de los grandes vehículos de carga. Que si no, la extinción del incendio hubiera tenido que correr a cargo de los baldes, como en cualquier remota aldea. Aquí también realizaron un estupendo papel auxiliar. ¿De dónde salieron tantos centenares de cubos? Parecía que hubieran vaciado todos los almacenes de ferretería y de productos plásticos de Santiago. Y no hubo tal. Todos los cubos pertenecían al Seminario. Cada seminarista debe contar con el suyo. Y esto también resultó providencial.

Formaron cadena los centenares de seminaristas con sus centenares de baldes y pudieron alimentar así al vetusto y glorioso «De Bion Bouton» de los bomberos de Santiago, siempre tan potente y eficaz, a pesar de su acrisolada antigüedad. El ex conde de Grovas asegura que ya perteneció al equipo particular de bomberos del Conde de Lemos, cuando tenía su palacio en este solar que pasó a ser después Casa de la Inquisición. Pero quizá exagere Anxelo Novo.

Sea o no verdad, lo evidente es que a estas alturas del siglo xx no puede depender la existencia material de Santiago de un camión cisterna, del buen deseo de las gárgolas y de los oportunos cubos de los seminaristas. El Servicio de Bomberos — que tiene tantos tesoros artísticos que salvar en una ciudad prácticamente sin agua, a pesar de lo que llueve — exige el desembolso, por parte de la nación, de un buen puñado de millones. En la lluvia de millones de que discurriamos ayer, un chubasco, cuando menos, ha de corresponder a los bomberos. Sería el primer chubasco compostelano que apagase un incendio.

APAGUE SU SED...

BEBIENDO CERVEZA

DAMM

una de las mejores cervezas de Europa

CERVEZA ESPECIAL ESTRELLA DORADA SOCIEDAD ANÓNIMA DAMM BARCELONA PILSEN-CLASE EXTRA



En menos de cuatro segundos, el día 15 de enero, se hundió un edificio de doce pisos en construcción, sito en el paseo Lefebvre de París, donde los bomberos y los equipos de salvamento de Protección Civil, provistos de «geófonos» (aparatos de detección de vibraciones) estuvieron trabajando durante nueve días para rescatar a los infortunados obreros que quedaron presos bajo la mole de hierro y cemento. El balance fue de 21 muertos. — (Foto de PROTECTION CIVILE ET INDUSTRIELLE)



En el tejado de una casa de cuatro pisos de Londres se produjo la escena de la presente fotografía. Un hombre, con una criatura en brazos, amenazaba con lanzarse al vacío si se le acercaba alguien. Fueron avisados la policía y los bomberos, que tomaron toda clase de precauciones para evitar que cumpliera sus propósitos. Una muchacha policía logró sorprenderle y arrancar la criatura de sus brazos mientras un bombero y un agente aprovecharon el breve forcejeo para apoderarse del aspirante a suicida. Esta vez, gracias a los policías y a los bomberos, no hubo drama. — (Foto Associated Press-Logos.)



Una erupción de gas se produjo el día 21 de enero en un pozo de gas natural de la fábrica de Lacq (Francia). El gas salió a una presión de 500 atmósferas y se expandió a partir de la salida del pozo, subiendo como un chorro de vapor, con un potente silbido, a una altura de 200 metros. Su olor llegó a sentirse en Dax, a 60 kilómetros. Diez minutos más tarde, el plan de alarma había sido aplicado y un cuarto de hora después se habían evacuado los habitantes en un radio de 1.300 metros y quedaron bloqueadas las carreteras próximas. Gracias a la labor de los especialistas se cohibió el escape en 24 horas. — (Foto de Protection Civile et Industrielle.)

En una factoría de hielo de Viena se declaró un gran incendio. El fuego, que alcanzó todo el edificio, destruyó prácticamente todas las instalaciones ocasionando grandiosas pérdidas. Dos obreros que quedaron encerrados en el interior de la factoría, perecieron. — (Foto Europa Press.)

REAL
MOTO CLUB
DE
CATALUÑA

Plaza Tetuán, 36
BARCELONA - 10

Talleres
PITARCH

SEAT-FIAT

R. F. S.

Manigua, 26
Tel. 251 21 71
BARCELONA-16

TALLER ELECTROMECHANICO

Reparaciones de Maquinaria Frigorífica

A. J. Sala, S. A.

TECNICO REFRIGERACION

Reparación de Neveras - Cámaras Frigoríficas
Aire Acondicionado - Planchas eléctricas
Ventiladores - Extractores de Aire - Instala-
ciones Frigoríficas y Reparación de Maqui-
naria Eléctrica

TODO ELECTRICO

Despacho:
Bonsoms, 43 - Tel. 250 79 42

BARCELONA - 14

Taller:
Varsovia, 38

CAMIONES
Y
MOTORES



Distribuidor:

A. Casajuana

Diputación, 279 - Telés. 231 83 07 y 222 41 61

BARCELONA - 7

Noticario

Local

El nuevo edificio

Se han iniciado ya las obras del nuevo edificio que completará la media enseñanza que ocupa nuestro Cuartel Central, cuyos bajos están destinados a ampliación del mismo y los pisos a viviendas.

Nuestro Presidente a Canarias

Ha estado unos días en Santa Cruz de Tenerife, nuestro Presidente D. Julio Ferré Bel, Secretario General de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego, para asistir a los actos de la I Concentración Provincial de Hermandad de la Asociación.

Lesionado en acto de servicio

Ha causado baja por una herida inciso-contusa en el metatarso de la mano izquierda, producida el día 2 del pasado mes de febrero en el incendio de una floristería de la calle Enrique Granados, núm. 115, el cabo de este Servicio, don Manuel Llatse Sahún.

Visitas

Hemos recibido la agradable visita de don Manuel Mas Santana, Jefe del Cuerpo de Bomberos de Andorra. Nos han visitado también los alumnos del colegio de San Gregorio y un grupo de empleados de La Maquinista Terrestre y Marítima.

Este es "Fum"

Este es «Fum», que junto con «Foc» (hijo), son las mascotas del Cuerpo. «Fum» es un perro inteligente y astuto que aprende fácilmente todo cuanto se le enseña. Una de sus travesuras consiste en coger con la boca, y por la punta, la manguera semi-rígida que empleamos para limpieza de las otras, cuando está el grifo abierto y mojar a su amigo «Foc», que tiene la costumbre de ladrar al agua. Esta vez, a «Fum»

le hemos puesto un cartel delante para enseñarle a leer y, como pueden ver, se lo ha tomado muy en serio. A ver si lo conseguirá. — (Foto Guitart)



Las cubiertas del presente número de ¡ALARMA! han sido barnizadas en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó
AUXILIAR DE LAS ARTES GRAFICAS

Córcega, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) — Teléfono 230 32 62 — BARCELONA

Aceites y Grasas Industriales, S. L.

Productos INGEN-OIL
(Marca Registrada)

Productos para las Industrias Metalúrgica,
Electrotécnica, Textil y Cerámica

Licencia y autorización D. G. I. n.º 26.940 CP/RC

Oficinas:
Dos de Mayo, 255, 1.º, 1.º
BARCELONA - 13

Fábrica:
Pasaje Borrell, 1
Teléfono 207 03 89

COMERCIAL RUTA, S. A.

Automóviles - Motocicletas

BARCELONA
E. Granados, 68

SABADELL - TARRASA - IGUALADA - MOLINS DE REY
G. Mola, 19 Cro. Mancada, 39 Av. Coresmar, 126 Av. Caudillo, 60
Telef. 5891 Telef. 3305 Telef. 257 Telef. 361

J. Uriach & C.ª, S. A.

Barcelona

Casa VIDAL

Distribuidor oficial de SEMA

COLCHONES DE MUELLES - DIVANES-
CAMA - MUEBLES TRANSFORMABLES -
SOMIERS - TAPIZADOS Y METALICOS

Plaza Dr. Modrego, 4
Tels. 251 47 01 y 251 23 96

BARCELONA

A. Alivert

Fabricación de embalajes de madera

Parlamento, 53

BARCELONA - 15

Teléfono 241 13 28

Autos Florida, S. A.

AUFLORSA

BARCELONA

Vda. de JOSA TRIBÓ

Fresado de:

RECTAS - INTERIORES - HELICOIDALES - DE
VIS-SIN-FIN - CONICAS - DE CADENA - TRIN-
QUETES - CREMALLERAS

Para toda clase de maquinaria
Ruedas dentadas cortadas a máquina

Conde Borrell, 232

BARCELONA

Teléfono 253 04 03

ACEITES ANGLÉS

Comercio de Aceites de Oliva y Jabones

Borrell, 36-38
Teléf. 241 02 44

BARCELONA

S. Antonio Abad, 7
Teléf. 241 09 07

Nacional

Agradecimiento a Televisión Española

Con motivo de la festividad de nuestro Patrón, San Juan de Dios, Televisión Española ha retransmitido diversos actos celebrados en algunos Cuerpos de Bomberos españoles en honor del Santo. Periódicamente vemos también en las pantallas de la televisión a los bomberos de cualquier punto de España actuando durante algún siniestro. De esta manera, muchos miles de españoles pueden apreciar nuestra labor, y por ello manifestamos nuestro agradecimiento a Televisión Española.

La revista de Bilbao

Los bomberos de Bilbao han editado una revista con motivo de la festividad de San Juan de Dios en la que, además de figurar el programa de los actos que celebrarán en honor de nuestro Santo Patrón, hay una serie de artículos de los más importantes servicios prestados durante el año, todos ellos magníficamente comentados, completado con una serie de anuncios de empresas bilbaínas, prueba de que los bomberos de Bilbao son apreciados por sus conciudadanos.
¡Magnífico, muchachos!

Extranjero

«Le Sapeur-Pompier Belge»

El número uno del presente año de esta magnífica revista, además de los muchos e interesantes artículos a que nos tiene acostumbrados, publica un ágil y simpático reportaje

HUMOR BOMBERIL



—¿Tienes fuego?

(Exclusivo para esta revista)

acerca de nuestro Cuerpo de Bomberos, del que es autor el suboficial P. Eyard, del Cuerpo de Bomberos de Vielsam. Muchas gracias por sus amables frases y «à toujours».

Monjas bomberos

Una de las sesenta hermanas del convento de franciscanas de Ursberg (Alemania) empuña decididamente una manguera, protegida por una máscara antigás, en un ejercicio contra incendios en el convento. Las monjas atienden a 1.500 niños deficientes mentales y, a causa de encontrarse el convento muy retirado, decidieron hace tiempo contar con su propio servicio contra incendios. — (Foto Fiel.)



Symposium sobre los peligros de las radiaciones nucleares

El primer Symposium Internacional de Protección Civil sobre los peligros de las radiaciones nucleares tendrá lugar en el Palacio de los Congresos de Mónaco del 12 al 16 del corriente mes de mayo. El Gobierno del Principado ha confiado la organización de esta importante manifestación a la Organización Internacional de Protección Civil (O. I. P. C.), que tiene su sede en Ginebra.

El interés particular de este Symposium reside en el hecho de que es la primera reunión internacional organizada en beneficio de las diferentes categorías de responsables de la radio-protección y en particular de los de la Protección Civil, los Servicios de Sanidad y las Instituciones nucleares.

Su alcance práctico y científico se justifica plenamente por la necesidad de encontrar las soluciones rápidas de los problemas de la protección y de la intervención en caso de contaminación accidental y voluntaria.

El Symposium de Mónaco tiene por fin informar a los participantes de todo el mundo de las más recientes técnicas de organización y de instrucción de los cuadros, así como los problemas anexos, administrativos y jurídicos. Conforme alas tradiciones de la O. I. P. C., el Symposium permitirá

MADOFA

PORCELANAS MINERVA

DECORACIONES
ARTÍSTICAS

MARTI, 74
Teléfono 235 19 58
BARCELONA - 12

Sabores.....

STEL

CARBÓNICA

BARCELONA

Servicio de Organización

SYNOPTIC

Internacional España, S. L.

Valencia, 308, pral.
Teléfono 228 54 33
BARCELONA - 9

confrontar conocimientos y emprender un largo cambio de experiencias sobre los problemas siguientes: contaminación accidental o voluntaria, dosimetría para uso del personal y de la población, aspectos médicos y alimenticios, problemas de las aguas y especialmente el de arrojar al mar los desperdicios radioactivos, de los que se ocupa más particularmente el Centro Científico de Mónaco.

En el cuadro del Symposium, muchas industrias de Europa y de los Estados Unidos expondrán todo lo referente a equipos de vigilancia y de medida de la radioactividad así como el material de alarma, de protección y de intervención en caso de contaminación radioactiva. Los representantes científicos de estas industrias presentarán — en sesión plenaria de la Jornada Técnica — el equipo en cuestión, y procederán a las demostraciones del material expuesto.

Todos los interesados en asistir en este Symposium deberán dirigirse a:

Organisation Internationale de Protection Civile
Secrétariat général
Casse postale Eaux-Vives.
GENEVE 6 (Suisse)

1.º Saló Internacional de Material de Lucha contra el Incendio y las Catástrofes

Son numerosos los profesionales de Europa, Estados Unidos y Extremo Oriente que se interesan por el I Saló Internacional de Material de Lucha contra el Incendio y las



J. Ribó Batlle

Fábrica de mangueras
contra incendios

Engomadas con LATEX

DELEGACION VENTAS
Pza. Berenguer el Grande, 1
Teléfono 221 45 75
BARCELONA

Catástrofes que se celebrará del 3 al 14 de junio en Nancy (Francia), lo que da idea de la gran importancia que tendrá esta manifestación.

Incluso los filatelistas están interesados en este Saló, porque el sello de correos dedicado a la Protección Civil y a los bomberos, de que hacemos mención en esta misma revista, será únicamente utilizado en la estafeta de correos del Saló que los estampillará con un matasellos especial alusivo a los actos.

HUMOR



— Están tan orgullosos con su nueva escalera que la utilizan para cualquier pequeñez.

(De la revista alemana HOR-ZU)

MANGUERAS para nieve carbónica a grandes presiones

VINCKE Y C.^{IA} S. EN C.

MANGUERAS contra incendios, tipo americano, fabricadas con tejido tubular de algodón y goma interior

Teléfono 37

PALAMOS (Gerona)

Pedro Martí

Construcciones en
Cerrajería Artística y Obras

Casa Fundada en 1896

Plaza Joanich, 3
Teléfono 236 94 78

BARCELONA - 12

LABORATORIOS INDUSTRIALES DEL CAUCHO, S.A.

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA INDUSTRIA DEL CAUCHO

Violante de Hungría, 66 y 67 — Teléfono 239 28 14
Telegramas «LACSA»

BARCELONA

Taller de Reparación de Automóviles

Esteban Ardiaca

Carrocerías - Pintura al duco

Torrente Vidalet, 34
Teléfono 236 83 76

BARCELONA - 12

Maquinaria para la Industria de
PLASTICO Y CAUCHO

Luis Badía

Calabria, 269, 271 y 273 — Teléfono 230 07 08

BARCELONA

SALON ROSA

BAUTIZOS - COMUNIONES - BODAS

FIESTAS FAMILIARES

Vda. de JOSE LLEDO MAS, S.A.

Alfombras - Persianas - Esteras - Limpia-
barros - Cortinas - Artículos limpieza

Fábrica en CREVILLENTE (Alicante)
Queipo de Llano, 8

Plaza Urquinaona, 4 — Teléfono 221 25 65
BARCELONA - 10

LANMAN PLASTIC

Juguetes y accesorios para Lámparas
Inyección de piezas Industriales

Fábrica:
San Juan de Malta, 161

BARCELONA - 16

Oficinas y almacén:
Garcilaso, 185

LA AUXILIAR
de la CONSTRUCCION, S.A.

Cemento Portland "SANSON"
Cemento Natural "LACSON"

Paseo de Gracia, 51, pral.

BARCELONA

Teléfono 227 31 66



SERVICIOS PRESTADOS POR EL CUERPO DE BOMBEROS DE BARCELONA DURANTE EL MES DE FEBRERO DE 1964

SERVICIOS URGENTES

Incendios	79
Amagos de incendio	20
Fuegos de chimenea	15
Fuegos de bosque	5
Salvamentos	29
Falsas alarmas	5
Falsos avisos	3
Reconocimientos	13
Explosiones	4
Servicios varios	48

Total 221

Máximo de servicios prestados en 24 horas: 17, el día 2.
Servicios urgentes prestados hasta el día 29 de febrero: 464

SERVICIOS NO URGENTES

Agotamientos	5
Escalas	44
Retenes	69
Varios	2

Total 120

Servicios no urgentes prestados hasta el día 29 de febrero: 290.

SERVICIOS DESTACADOS EN EL MES DE FEBRERO

Día 1. — Virgen del Carmelo, 6 y 8. — Una madre colocó a su hijita en el cochecito y la introdujo en el ascensor. Puso éste en marcha, ya que en el piso esperaba la portera para hacerse cargo de la niña. Hubo un corte de corriente y se paró el ascensor. La niña bajó del cochecito y abriendo la puerta se asomó al exterior. En aquel momento se puso de nuevo en marcha aprisionando la cabeza de la criatura entre el ascensor y el rellano de la escalera. El practicante de nuestro Servicio reconoció a la niña y los bomberos bajaron el ascensor para sacarla ya cadáver.

— Londres, 35. — La joven Carmen Ruiz abrió la puerta de la caja del ascensor y no se dio cuenta que éste no se encontraba allí, precipitándose en el foso y sufriendo fracturas en ambas piernas. Atendida de primera intención por el practicante de Servicio, fue trasladada con nuestra ambulancia al Hospital Clínico. Efectuado un reconocimiento en las ocho plantas de que consta el edificio se encontró la puerta de la primera planta averiada, ya que permitía ser abierta sin que la cabina se encontrara a la altura de la misma.

Día 4. — Muelle Nuevo, Vapor «Ciudad de Burgos». — Se declaró un incendio en el tercer piso inferior de dicho buque, empleando más de tres horas en su extinción.

Día 5. — Tenor Massini, 62. — Ardió un cobertizo de madera donde tenían almacenadas gran cantidad de leña. Trastos viejos y puertas. Sufrió quemaduras de tercer grado en brazos y cara el propietario de la finca, que fue atendido por el practicante de servicio.

— Marqués del Duero, 50. — Incendio en el cine Regio Palace. Informe en esta misma revista.

Día 7. — Diputación, 322, 1.º, 2.º — Por tener las facultades mentales perturbadas, el inquilino del referido piso, D. José M.ª Butsems se descolgó desde el balcón de su casa al del piso inferior, llevando en la mano un florete, con el que amenazaba a los vecinos. Este Servicio procedió a extender la manta de salvamento y por un auto-escala se subió una instalación de mangaje de 45 mm, conectada a un bomba-tanque, para intentar reducirle. El alienado, al ver estos preparativos, entregó el florete y se dejó apresar, siendo trasladado con una ambulancia al Preventorio de Psiquiatría Municipal.

Día 8. — Avda. San Antonio M.ª Claret, 200. — Se declaró un incendio en un almacén de géneros de nylon, logrando extinguirlo después de una hora aproximada de actuación.

Día 9. — Estación de la Sagrera. — Por haber descarrilado la última de las unidades de un tren de mercancías, ésta derribó una torre metálica del tendido aéreo de la conducción de energía eléctrica y al caer los cables sobre el vagón en cuestión se originó el incendio del material que transportaba, consistente en cajas de embalaje que contenían cristales.

Día 14. — Plaza de los Caidos, 7 (Granollers). — Cooperamos con los bomberos de Granollers, Mataró y San Celoni en la extinción de un incendio de una droguería.

Día 24. — Fusina, 6, 1.º, 2.º — Por dejarse la plancha eléctrica conectada, se prendió fuego a todos los enseres y muebles de la habitación.

Día 29. — Valencia, 340, bajos. — Se declaró un incendio en este local, destinado a droguería, quedando un dependiente en el interior de la misma, quien falleció por asfixia.

— Avda. Meridiana, 254. — Por avería del mecanismo de un ternal de cable en un puente de los que utilizan los albañiles, escurrieron los tablones por el centro del mismo, quedando sujetos por los extremos y cayendo desde una altura de 18 metros un obrero. A fin de evitar que los tablones del mencionado puente pudieran caer a la vía pública, este Servicio procedió a sujetarlos y dejar el puente en su posición normal, mediante la escala de 30 metros.

Juan Corcoll Carles

FIBRAS VEGETALES

Amador Torner, 18

HOSPITALET (Santa Eulalia)

Tel. 295 36 56

LEGRAIN
PARIS - FRANCE

Legrain, S. A.
Perfumes de gran lujo

Paris, 201

Teléfono 230 72 04

BARCELONA

José Jorques

Taller de Joyería

Benedicto Mateu, 61
Teléfono 250 26 96

BARCELONA



Casa
ESCARDIBUL

Sicilia, 163 - Tel. 225 90 94
BARCELONA

Artículos para pesca submarina e inmersión
Artículos de juego y deporte

PRECIOS FABRICA

Juan CASTRO

CARPINTERIA METALICA

Especialidad en soldadura por arco

Pasaje Iglesias, 7

BARCELONA - 5

TECNOCAUCHO

APLICACIONES TECNICAS DEL CAUCHO
(natural y sintéticos)

A. VILADRICH
Químico Lic.

Condes de Bell-lloch, 68

Teléfono 239 37 57

BARCELONA - 14

Industrias Plásticas

LEMSSA

LEUNAMS, Sociedad Anónima

Oficinas y almacenes:
Camp, 45 - Tel. 247 99 63

Fábrica:
Camp, 20 - Tel. 247 98 17

BARCELONA

METALES

Vda. S. Solá, S. L.

Fabricación de:

Muebles de Tubo de Acero y Latón
Metalistería - Camas - Lámparas

Montseny, 11
Teléfono 229 59 42

BARCELONA

Optica FLORIT

Precios económicos

20% Dto. al Cuerpo de Bomberos

Diputación, 262 (P. Gracia-Layetana) - Tel. 221 89 91
Manso, 5 - Tel. 224-39 37

Aribau, 205 (esq. Travesera) - Tel. 227 20 89


Pegaso

EQUIPOS PARA LA EXTINCION DE
INCENDIOS Y OTROS SERVICIOS DE SALVAMENTO
MONTADOS SOBRE AUTOBASTIDORES PEGASO



PEGASO, EL CAMIÓN ESPAÑOL DE CALIDAD INTERNACIONAL

Empresa Nacional de Autocamiones, S. A.

MADRID - BARCELONA

PRIMERA
SALIDA



ANTIFYRE, S A